



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 1 ta' Marzu 2022
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0050(NLE)

6750/22
ADD 1

UD 43
CID 1
TRANS 113
UK 30

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	1 ta' Marzu 2022
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2022) 70 final
Sugġett:	ANNESS ta' Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt EU-CTC stabbilit permezz tal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu fir-rigward tal-emendi għal dik il-Konvenzjoni

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2022) 70 final.

Mehmuz: COM(2022) 70 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 1.3.2022
COM(2022) 70 final

ANNEX

ANNESS

ta'

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat Kongunt
EU-CTC stabbilit permezz tal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura
komuni ta' tranżitu fir-rigward tal-emendi ghal dik il-Konvenzjoni**

ABBOZZ
DEĊIŻJONI Nru [1/2022] tal-Kumitat Kongunt UE-CTC stabbilit mill-Konvenzjoni tal-
20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu
ta' [data]
li temenda r-rekwiżiti tal-element tad-data għad-dikjarazzjonijiet ta' tranżitu u r-regoli
dwar l-assistenza amministrattiva fl-Appendiċi I, IIIa u IV ta' dik il-Konvenzjoni

IL-KUMITAT KONGUNT UE-CTC

Wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(3)(a) tagħha,

Billi:

- (1) Skont l-ittra (a) tal-Artikolu 15(3) tal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu¹ ("il-Konvenzjoni"), il-Kumitat Kongunt stabbilit permezz ta' dik il-Konvenzjoni jrid jadotta, permezz ta' deċiżjoni, emendi għall-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni.
- (2) L-Anness B tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446² ("id-DA") gie emendat³. Dan jistabbilixxi r-rekwiżiti tal-elementi tad-data għad-dikjarazzjoni ta' tranżitu biex jiġu armonizzati aħjar l-elementi komuni tad-data għall-iskambju u għall-ħżin ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet doganali kif ukoll bejn l-awtoritajiet doganali u l-operaturi ekonomiċi. Tali armonizzazzjoni orizzontali kienet meħtieġa biex tigi żgurata l-interoperabbiltà bejn is-sistemi elettronici doganali użati għat-tipi differenti ta' dikjarazzjonijiet u notifiki. L-Anness B6a tal-Appendiċi IIIa jirrifletti l-Anness B tad-DA u għalhekk jenħtieġ li jiġi emendat kif xieraq.
- (3) L-Anness B tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447⁴ ("l-IA") gie emendat⁵. Huwa jistabbilixxi l-formati u l-kodiċijiet tal-elementi komuni tad-data għad-dikjarazzjoni ta' tranżitu, sabiex jiġu armonizzati aħjar il-formati u l-kodiċijiet tal-elementi komuni tad-data għall-ħżin tal-informazzjoni u għall-iskambju tagħha bejn l-awtoritajiet doganali, kif ukoll bejn l-awtoritajiet doganali u l-operaturi ekonomiċi. Il-formati u l-kodiċijiet tal-elementi komuni tad-data kellhom bżonn jiġu armonizzati biex jiġi żgurat li s-sistemi doganali elettronici użati għad-diversi tipi ta'

¹ [ĠU L 226, 13.8.1987, p. 2.](#)

² Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni ([ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1](#))

³ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/234 tas-7 ta' Diċembru 2020 li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2015/2446 fir-rigward tar-rekwiżiti komuni tad-data, u r-Regolament Delegat (UE) 2016/341 fir-rigward tal-kodiċijiet li jridu jintużaw f'ċerti formoli ([ĠU L 63, 23.02.2021, p. 1](#)).

⁴ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni ([ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558](#)).

⁵ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/235 tat-8 ta' Frar 2021 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447 fir-rigward ta' formati u kodiċijiet ta' rekwiżiti komuni tad-data, ċerti regoli dwar is-sorveljanza u l-uffiċċju doganali kompetenti għat-tqegħid tal-merkanzija taħt proċedura doganali ([ĠU L 63, 23.02.2021, p. 386](#)).

dikjarazzjonijiet u notifikati jkunu interoperabbli ladarba r-rekwiżiti komuni tad-*data* jkunu ġew armonizzati. L-Anness A1a tal-Appendiċi IIIa jirrifletti l-Anness B tal-IA u għalhekk jenhtieg li jiġi emendat kif xieraq.

- (4) Sabiex tittejjeb il-leġġibbiltà tar-rekwiżiti tal-elementi tad-*data* għad-dikjarazzjonijiet ta' tranżitu, il-formati u l-kodiċijiet rispettivi, l-Anness A1a u l-Anness B6a tal-Appendiċi IIIa jingħaqdu f'Anness uniku A1a.
- (5) Fl-Appendiċi I, ir-referenzi għall-Appendiċi III jenhtieg li jiġu kkoreġuti u sostitwiti bl-Appendiċi IIIa fil-każ ta' dispożizzjonijiet applikabbli mit-tneġġja tal-aġġornament tal-NCTS imsemmi fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578.
- (6) Ir-regoli dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru ta' talbiet kif stabbiliti fl-Appendiċi IV tal-Konvenzjoni ilhom fis-sehħ għal żmien relattivament twil u ma nbidlux. Dawn ir-regoli huma importanti peress li jissalvagwardjaw l-interessi finanzjarji tal-pajjiżi komuni ta' tranżitu, tal-Istati Membri tal-UE u tal-Unjoni Ewropea. Ir-regoli ġew riveduti sabiex jiġu allinjati mar-regoli modernizzati rispettivi tal-Unjoni.
- (7) Għaldaqstant jenhtieg li l-Konvenzjoni tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI

Artikolu 1

- (1) L-Appendiċi I tal-Konvenzjoni huwa emendat kif indikat fl-Anness A ta' din id-Deċiżjoni.
- (2) L-Appendiċi IIIa tal-Konvenzjoni huwa emendat kif indikat fl-Anness B ta' din id-Deċiżjoni.
- (3) L-Appendiċi IV tal-Konvenzjoni huwa emendat kif indikat fl-Anness C ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi [post], [data]

*Għall-Kumitat Kongunt
Il-President*

Anness A

L-Appendiċi I tal-Konvenzjoni huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 25, it-tieni paragrafu, it-test “Annessi A1a u B6a tal-Appendiċi III” huwa sostitwit b’dan li ġej:
“Anness A1a tal-Appendiċi IIIa”;
- (2) Fl-Artikolu 27, it-tieni paragrafu, it-test “Anness B6a tal-Appendiċi III” huwa sostitwit b’dan li ġej:
“Anness A1a tal-Appendiċi IIIa”;
- (3) Fl-Artikolu 41, il-punt 3, it-test “l-Appendiċi III” huwa sostitwit b’dan li ġej:
“Appendiċi IIIa”;

Anness B

L-Appendiċi IIIa tal-Konvenzjoni huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:
 - (a) “Anness B6a” huwa sostitwit b’dan li ġej:
“Anness A1a”;
 - (b) “fl-Anness A1a” huwa sostitwit b’dan li ġej:
“F’dak l-Anness”;
- (2) L-Artikolu 7(1) huwa emendat kif ġej:
 - (a) wara t-test “Anness B4” jiddaħħal it-test li ġej:
“tal-Appendiċi III”;
 - (b) it-test “fl-Anness B5” huwa sostitwit bit-test:
“fl-Anness B5a tal-Appendiċi IIIa”;
- (3) Fl-Artikolu 8 it-test “għal dan l-Appendiċi” huwa sostitwit b’dan li ġej:
“tal-Appendiċi III”;
- (4) Fl-Artikolu 9, wara t-test “Anness B10” jiddaħħal it-test li ġej:
“tal-Appendiċi III”;
- (5) Fl-Artikolu 10(1), wara t-test “Anness C3” jiddaħħal it-test li ġej:
“tal-Appendiċi III”;
- (6) L-Artikolu 11(1) huwa emendat kif ġej:
 - (a) wara t-test “Anness C6” jiddaħħal it-test li ġej:
“tal-Appendiċi III”;
 - (b) wara t-test “Anness C7” jiddaħħal it-test li ġej:
“ta’ dak l-Appendiċi”;
- (7) L-Anness A1a huwa sostitwit b’dan li ġej:

“ANNESS A1a

REKWIŻITI KOMUNI TAD-DATA GĦAL DIKJARAZZJONI TA’ TRANŻITU

Dan l-Anness għandu japplika mid-dati tat-tnedija tal-aġġornament tal-NCTS imsemmi fl-Anness tad-Deċiżjoni ta’ Implimentazzjoni (UE) 2016/578, bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar l-elementi tad-*data* relatati ma’ dokument tat-trasport elettroniku bħala dikjarazzjoni ta’ tranżitu kif imsemmi fl-Artikolu 55(1)(h) tal-Appendiċi I, li għandhom japplikaw mhux aktar tard mill-1 ta’ Mejju 2018.

TITOLU 1

REKWIŻITI TAD-DATA

KAPITOLU I

Noti introduttorji għat-tabella dwar ir-rekwiżiti tad-*data*

- (1) L-elementi tad-*data*, il-formati, il-kodiċijiet u, jekk applikabbli, l-istruttura tal-elementi ta' *data* definiti f'dan l-Anness għandhom japplikaw għad-dikjarazzjonijiet ta' tranżitu magħmula permezz ta' tekniki elettronici għall-ipproċessar tad-*data* kif ukoll għad-dikjarazzjonijiet ibbażati fuq dokumenti fiżiċi.
- (2) L-elementi tad-*data*, li jistgħu jiġu pprovduti għal kull proċedura ta' tranżitu u l-formati tal-elementi tad-*data*, huma stabbiliti fit-tabella dwar ir-rekwiżiti tad-*data* fit-Titolu II. Id-dispożizzjonijiet speċifiċi li jikkonċernaw kull element tad-*data* kif deskritti fit-Titolu III japplikaw mingħajr preġudizzju għall-istatus tal-elementi tad-*data* kif definiti fit-tabella dwar ir-rekwiżiti tad-*data*.

L-elementi tad-*data* huma elenkati fl-ordni tan-numru tal-element tad-*data* tagħhom.

- (3) Is-simboli "A", "B" jew "C" fit-tabella fit-Titolu II ma għandhom l-ebda effett fuq il-fatt li ċerta *data* tingabar biss meta ċ-ċirkostanzi jitolbu dan. Pereżempju, il-kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda 18 09 057 000 Kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda (status "A") se jingabar biss fejn meħtieġ mil-leġislazzjoni tal-Partijiet Kontraenti.

Dawn jistgħu jiġu kkomplementati minn kundizzjonijiet jew minn kjarifiki elenkati fin-noti numerati meħmuża mar-rekwiżiti tad-*data* fil-Kapitolu II, Titolu II u fin-noti tat-Titolu III.

- (4) Mingħajr ma jaffettwa bl-ebda mod l-obbligi li tiġi pprovduta *data* skont dan l-Anness u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 29 tal-Appendiċi I, il-kontenut tad-*data* pprovdut lid-dwana għal rekwiżit partikolari se jkun ibbażat fuq l-informazzjoni kif inhi magħrufa mill-operatur ekonomiku li jipprovdiha fil-hin li tiġi pprovduta lid-Dwana.
- (5) Kull meta l-informazzjoni f'dikjarazzjoni ta' tranżitu indirizzata f'dan l-Anness tiegħu l-forma ta' kodiċijiet, għandha tiġi applikata l-lista ta' kodiċijiet fit-Titolu III jew il-kodiċijiet nazzjonali, fejn previst.
- (6) Il-kodiċijiet nazzjonali jistgħu jintużaw mill-pajjiżi għall-elementi tad-*data*, 12 01 000 000 Dokument preċedenti (subelement 12 01 005 000 Unità ta' kejl u kwalifikatur), 12 02 000 000 Informazzjoni addizzjonali (Kodiċi tas-subelement 12 02 008 000), 12 03 000 000 Dokument ta' sostenn (subelementi 12 03 002 000 Tip), 12 04 000 000 Referenza addizzjonali (subelement 12 04 002 000 Tip), ċertifikati u awtorizzazzjonijiet.

Għall-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, dawn għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-lista ta' kodiċijiet nazzjonali użati għal dawn l-elementi ta' *data*. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista ta' dawk il-kodiċijiet.

- (7) Kardinalitajiet massimi għal kull proċedura ta' tranżitu:

D	1x
MC	1x (għal kull intestatura tad-dikjarazzjoni)
HC	999x (għal kull MC għat-tranżitu)
HI	9,999x (għal kull HC)

- (8) Jintużaw ir-referenzi li ġejjin għal-listi ta' kodiċijiet definiti fl-istandards internazzjonali jew fl-atti legali tal-Partijiet Kontraenti:

	Isem fil-qosor	Sors	Definizzjoni
1.	Kodiċi tat-Tip ta' Pakkett	Rakkomandazzjoni 21 tal-UN/ECE	Kodiċi tat-Tip ta' Pakkett kif definit fl-aħhar verżjoni tal-Anness IV tar-Rakkomandazzjoni 21 tal-UN/ECE
2.	Kodiċi tal-Munita	ISO 4217	Kodiċi alfabetiku bi tliet ittri definit mill-Istandard Internazzjonali ISO 4217
3.	Kodiċi tal-Pajjiż	Kodiċi tal-pajjiż ISO 3166- alpha-2	Fil-kuntest ta' operazzjonijiet ta' tranżitu, għandu jintuża l-kodiċi tal-pajjiż ISO 3166-alpha-2 u għandu jintuża l-kodiċi "XI" għall-Irlanda ta' Fuq.
4.	UN/LOCODE	Rakkomandazzjoni Nru 16 tal-UNECE	UN/LOCODE kif definit fir-Rakkomandazzjoni Nru 16 tal-UNECE
6.	Kodiċijiet għat-Tipi ta' Mezzi tat-Trasport	Rakkomandazzjoni Nru 28 tal-UNECE	Kodiċi għat-tipi ta' mezzi tat-trasport kif definit fir-Rakkomandazzjoni Nru 28 tal-UNECE
9.	Kodiċijiet CUS	ECICS (Inventarju Doganali Ewropew ta' Sustanzi Kimiċi)	In-numru tal-Unjoni Doganali u tal-Istatistika (CUS) huwa assenjat fl-Inventarju Doganali Ewropew ta' Sustanzi Kimiċi (ECICS) prinċipalment għal sustanzi u preparazzjonijiet kimiċi.

- (9) Il-kodiċijiet kif speċifikati fit-Titolu III li jistgħu jinstabu fil-bażi tad-data TARIC għandhom jiġu ddefiniti fi ftehim komuni mal-Partijiet Kontraenti.

KAPITOLU II

Didaskaliya tat-tabella

Taqsim 1

Intestaturi tal-kolonni

Kolonni	Dikjarazzjonijiet/notifiki/provi dwar l-istatus doganali tal-merkanzija tal-Unjoni	Bażi Ġuridika
---------	--	---------------

Kolonni	Dikjarazzjonijiet/notifiki/provi dwar l-istatus doganali tal-merkanzija tal-Unjoni	Baži Ġuridika
Nru E.D.	Numru tal-ordni allokat għall-element tad- <i>data</i> kkonċernat.	
Nru tal-Kaxxa l-Antika	In-numru tal-kaxxa fl-ANNESS B6 tal-Appendiċi III kif stabbilit bid-Deċizzjoni Nru 1/2008 tal-Kumitat Kongunt UE-EFTA dwar it-tranzitu komuni tas-16 ta' Ġunju 2008.	
Element tad- <i>data</i> / isem tal-klassi	Isem tal-element/klassi tad- <i>data</i> kkonċernata.	
Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i> kkonċernata	
Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i> kkonċernat	
D1	Dikjarazzjoni tat-tranzitu.	L-Artikoli 25 u 26 tal-Appendiċi I
D2	Dikjarazzjoni tat-tranzitu b'sett tad- <i>data</i> mnaqqas – (Trasport bil-ferrovija, bl-ajru u bil-baħar).	L-Artikolu 55(1)(i) tal-Appendiċi I
D3	Tranzitu – L-użu ta' dokument tat-trasport elettroniku bħala dikjarazzjoni doganali – (Trasport bl-ajru).	L-Artikolu 55(1)(h) tal-Appendiċi I
D4	Notifika tal-Preżentazzjoni fir-rigward tad-dikjarazzjoni tat-tranzitu ppreżentata minn qabel.	L-Artikolu 29a tal-Appendiċi I
D	Il-kardinalità tindika kemm-il darba jista' jintuża l-element tad- <i>data</i> fil-livell tal-intestatura tad-dikjarazzjoni f'dikjarazzjoni ta' tranzitu.	
MC	Il-kardinalità tindika kemm-il darba jista' jintuża l-element tad- <i>data</i> fil-livell tal-Konsenja Prinċipali.	
HC	Il-kardinalità tindika kemm-il darba jista' jintuża l-element tad- <i>data</i> fil-livell tal-Konsenja Domestika.	

Kolonni	Dikjarazzjonijiet/notifiki/provi dwar l-istatus doganali tal-merkanzija tal-Unjoni	Baži Ġuridika
HI	Il-kardinalità tindika kemm-il darba jista' jintuża l-element tad- <i>data</i> fil-livell tal-Ogġett tal-Merkanzija tal-Konsenja Domestika.	
Format	Tip ta' <i>data</i> u tul tad- <i>data</i> .	
Kodiċijiet fit-Titolu III	Jindika jekk humiex disponibbli noti komplementari dwar il-format u l-kodiċijiet fit-Titolu III.	

Taqsim 2

Intestaturi tal-kolonni

Grupp	Titolu tal-grupp
Grupp 11	Informazzjoni fil-messaġġ (inkluż kodiċijiet ta' proċedura)
Grupp 12	Referenzi ta' messaġġi, dokumenti, ċertifikati, awtorizzazzjonijiet
Grupp 13	Partijiet
Grupp 16	Postijiet/Pajjiżi/Reġjuni
Grupp 17	Uffiċċji doganali
Grupp 18	Identifikazzjoni tal-merkanzija
Grupp 19	Informazzjoni dwar it-trasport (modi, mezzi u tagħmir)
Grupp 99	Elementi oħra ta' <i>data</i> (<i>data</i> statistika, garanziji, <i>data</i> relatata mat-tariffi)

Taqsim 3

Simboli fil-kolonni Dikjarazzjoni

Simbolu	Deskrizzjoni tas-simbolu
A	Obbligatorju: <i>data</i> meħtieġa minn kull pajjiż mingħajr preġudizzju għan-nota introduttorja 3.
B	Fakultattiv għall-pajjiżi: <i>data</i> li l-pajjiżi jistgħu jiddeċiedu li jirrinunzjaw.

Simbolu	Deskrizzjoni tas-simbolu
C	Fakultattiva għall-operaturi ekonomiċi: <i>data</i> li l-operaturi ekonomiċi jistgħu jiddeċiedu li jagħtu iżda li ma tistax tintalab mill-pajjiżi. Meta l-operatur ekonomiku jiddeċiedi li jipprovdi l-informazzjoni, iridu jiġu ddikjarati s-subelementi kollha meħtieġa. Meta “C” tintuża għal element tad-<i>data</i>/klassi tad-<i>data</i>, is-subelementi tad-<i>data</i>/is-subklassi tad-<i>data</i> kollha li jappartjenu għal dan l-element tad-<i>data</i>/klassi tad-<i>data</i> huma obbligatorji fejn id-dikjarant jiddeċiedi li jipprovdi l-informazzjoni sakemm dan ma jkunx speċifikat b’mod differenti fit-Titolu II, il-Kapitolu I.
D	Element tad-<i>data</i> meħtieġ fil-livell tal-intestatura tad-dikjarazzjoni ta’ tranżitu. L-elementi tad-<i>data</i> tal-livell tad-dikjarazzjoni fihom informazzjoni li tapplika għad-dikjarazzjoni kollha.
MC	Element tad-<i>data</i> meħtieġ fil-livell tal-Konsenja Prinċipali. L-elementi tad-<i>data</i> tal-livell tal-konsenja Prinċipali fihom informazzjoni li tapplika għal kuntratt ta’ trasport maħruġ minn trasportatur u minn parti kontraenti diretta. Din l-informazzjoni tal-intestatura hija applikabbli għal kull Ogġett tal-Konsenja Prinċipali fil-każ ta’ dikjarazzjonijiet u notifiki msemmija fit-Titolu II tal-Kapitolu I.
HC	Element tad-<i>data</i> meħtieġ fil-livell tal-Konsenja Domestika. L-elementi tad-<i>data</i> tal-livell tal-konsenja Domestika fihom informazzjoni li tapplika għall-kuntratt ta’ trasport l-aktar baxx maħruġ minn kuntrattur tat-trasportaturi, trasportatur komuni li ma jużax bastimenti jew trasportatur komuni li juża inġenji tal-ajru jew l-aġent tiegħu jew operatur postali. Din l-informazzjoni tal-intestatura hija valida għal kull Ogġett tal-Konsenja Domestika fil-każ ta’ dikjarazzjonijiet u notifiki msemmija fit-Titolu II tal-Kapitolu I.
HI	Element tad-<i>data</i> meħtieġ fil-livell tal-Ogġetti tal-Merkanzija tal-Konsenja Domestika. Il-livell tal-ogġett tal-merkanzija tal-konsenja Domestika huwa sub-livell għal-livell tal-Konsenja Domestika. L-elementi tad-<i>data</i> tal-livell tal-ogġett tal-Konsenja Domestika fihom informazzjoni li toriġina minn pożizzjonijiet differenti fid-dokument tat-trasport imsemmi fil-Konsenja Domestika attwali. Din l-informazzjoni dwar l-Ogġett hija applikabbli fil-każ ta’ dikjarazzjonijiet u notifiki msemmija fit-Titolu II tal-Kapitolu I.

Taqsim 4

Simboli fil-kolonna Format

It-terminu “it-tip/it-tul” fl-ispjegazzjoni ta’ attribut jindika r-rekwiziti għat-tip ta’ *data* u għat-tul ta’ *data*. Il-kodiċijiet għat-tipi ta’ *data* huma kif ġej:

- a alfabetiku
- n numeriku
- an alfanumeriku

In-numru ta’ wara l-kodiċi jindika t-tul ammissibbli tad-*data*. Japplika dan li ġej.

Iż-żewġ tikek fakultattivi qabel l-indikatur tat-tul ifissru li d-*data* ma għandhiex tul fiss, iżda jista’ jkollha għadd ta’ ċifri, kif speċifikat mill-indikatur tat-tul. Virgola fit-tul tad-*data* tfisser li l-attribut jista’ jkollu deċimali, iċ-ċifra qabel il-virgola tindika t-tul totali tal-attribut, iċ-ċifra wara l-virgola tindika n-numru massimu ta’ ċifri wara l-punt deċimali.

Eżempji ta’ tulijiet u ta’ formati tal-oqsma:

- a1 karattru alfabetiku wieħed, tul fiss
- n2 2 karattri numerici, tul fiss
- an3 3 karattri alfanumerici, tul fiss
- a..4 sa 4 karattri alfabetici
- n..5 sa 5 karattri numerici
- an..6 sa 6 karattri alfanumerici
- n..7,2 sa 7 karattri numerici inkluż massimu ta’ 2 deċimali, b’limitatur li jithalla jidher fil-wieċ.

TITOLU II

TABELLA TAR-REKWIŻITI KOMUNI TAD-*DATA* GHAD-DIKJARAZZJONIJIET TA' TRANŻITU

KAPITOLU I

Tabella

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċijiet fit-Titolu II I	
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI			
Grupp 11 – Informazzjoni fil-messaġġ (inkluż kodiċijiet ta’ proċedura)															
11 01 000 000	1	Tip ta’ dikjarazzjoni			A	A	A		1x			1x	an..5	Y	
					D	D	D								
11 02 000 000	Ġdid	It-tip ta’ dikjarazzjoni addizzjonali			A	A	A		1x				a1	Y	
					D	D	D								
11 03 000 000	32	Numru tal-oġġett tal-merkanzija			A	A						1x	n..5	N	
					HI	HI									
11 07 000 000	Ġdid	Sigurtà			A	A			1x				n1	Y	
					D	D									
11 08 000 000	Ġdid	Indikatur tas-sett tad- <i>data</i> mnaqqas			A	A			1x				n1	Y	
					D	D									
Grupp 12 - Referenzi ta’ messaġġi, dokumenti, ċertifikati, awtorizzazzjonijiet															
12 01 000 000	40	Dokument preċedenti			A	A	A			9,999 x	99x	99x		N	
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI								
12 01 001 000			Numru ta’		A	A	A			1x	1x	1x	an..70	Y	

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
			referenza		MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 01 002 000			Tip		A	A	A			1x	1x	1x	an4	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 01 003 000			Tip ta' pakketti		A	A	A					1x	an..2	Y
					HI	HI	HI							
12 01 004 000			Numru ta' pakketti		A	A	A					1x	n..8	N
					HI	HI	HI							
12 01 005 000			Unità tal-kejl u kwalifikatur		A	A	A					1x	an..4	Y
					HI	HI	HI							
12 01 006 000			Kwantità		A	A	A					1x	n..16,6	N
					HI	HI	HI							
12 01 007 000			Identifikatur tal-oġġett tal-merkanzija		A	A	A					1x	n..5	N
					HI	HI	HI							
12 01 079 000			Komplement ta' informazzjoni		C	C				1x	1x	1x	an..35	N
					MC HC HI	MC HC HI								
12 02 000 000	44	Informazzjoni addizzjonali			C	C	C			99x		99x		N
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 02 008 000			Kodiċi		A	A	A			1x		1x	an5	Y
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 02 009 000			Test		A	A	A			1x		1x	an..512	N
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 000 000	44	Dokument ta'			A	A	A			99x		99x		N

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
		sostenn			MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 001 000			Numru ta' referenza		A	A	A			1x		1x	an..70	N
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 002 000			Tip		A	A	A			1x		1x	an4	Y
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 013 000			Numru tal-entrata f'linja tad-dokument		C	C	C			1x		1x	n..5	N
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 079 000			Komplement ta' informazzjoni		C MC HI					1x		1x	an..35	N
12 04 000 000	44 Ġdid	Referenza addizzjonali			A	A	A			99x	99x	99x		N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 04 001 000			Numru ta' referenza		C	C	C			1x	1x	1x	an..70	N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 04 002 000			Tip		A	A	A			1x	1x	1x	an4	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 05 000 000	44 Ġdid	Dokument tat-trasport			A [8]	A [8]	A [8]			99x	99x			N
					MC HC	MC HC	MC HC							
12 05 001 000			Numru ta'		A	A	A			1x	1x		an..70	N

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
			referenza		MC HC	MC HC	MC HC							
12 05 002 000			Tip		A	A	A			1x	1x		an4	Y
					MC HC	MC HC	MC HC							
12 08 000 000		Numru ta' referenza/UCR			C	C	C			1x	1x	1x	an..35	N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 09 000 000	Ġdid	LRN			A	A	A	A	1x				an..22	N
					D	D	D	D						
12 12 000 000	44 Ġdid	Awtorizzazzjoni			A [60]	A [60]	A [60]		9x					N
					D	D	D							
12 12 001 000			Numru ta' referenza		A [60]	A [60]	A [60]		1x				an..35	N
					D	D	D							
12 12 002 000			Tip		A	A	A		1x				an..4	Y
					D	D	D							
Grupp 13 – Partijiet														
13 02 000 000	2	Konsenjatur			C					1x	1x			N
					MC HC									
13 02 016 000			Isem		A [6]					1x	1x		an..70	N
					MC HC									
13 02 017 000	2(nru)		Numru ta' identifikazzjoni		A					1x	1x		an..17	Y
					MC HC									
13 02 018 000			Iindirizz		A [6]					1x	1x			N

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC HC									
13 02 018 019				Triq u numru	A					1x	1x		an..70	N
					MC HC									
13 02 018 020				Pajjiż	A					1x	1x		a2	Y
					MC HC									
13 02 018 021				Kodiċi postali	A					1x	1x		an..17	N
					MC HC									
13 02 018 022				Belt	A					1x	1x		an..35	N
					MC HC									
13 02 074 000			Persuna ta' kuntatt		C					9x	9x			N
					MC HC									
13 02 074 016				Isem	A					1x	1x		an..70	N
					MC HC									
13 02 074 075				Numru tat-telefown	A					1x	1x		an..35	N
					MC HC									
13 02 074 076				Iindirizz tal-posta elettronika	A					1x	1x		an..256	N
					MC HC									
13 03 000 000	8	Konsenjatarju			A	A	A			1x	1x	1x		N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 016 000			Isem		A [6]	A [6]	A [6]			1x	1x	1x	an..70	N

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 017 000	8 (nru)		Numru ta' identifikazzjoni		A [8]	A [8]	A [8]			1x	1x	1x	an..17	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 000			Indirizz		A [6]	A [6]	A [6]			1x	1x	1x		N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 019				Triq u numru	A	A	A			1x	1x	1x	an..70	N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 020				Pajjiz	A	A	A			1x	1x	1x	a2	Y
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 021				Kodiċi postali	A	A	A			1x	1x	1x	an..17	N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 022				Belt	A	A	A			1x	1x	1x	an..35	N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 06 000 000	14	Rappreżentant			A	A	A	A	1x					N
					D	D	D	D						
13 06 017 000	4 (nru)		Numru ta'		A	A	A	A	1x				an..17	Y

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
			identifikazzjoni		D	D	D	D						
13 06 030 000	14		Status		A	A	A	A	1x				n1	Y
					D	D	D	D						
13 06 074 000			Persuna ta' kuntatt		C	C	C	C	9x					N
					D	D	D	D						
13 06 074 016				Isem	A	A	A	A	1x				an..70	N
					D	D	D	D						
13 06 074 075				Numru tat-telefown	A	A	A	A	1x				an..35	N
					D	D	D	D						
13 06 074 076				Iindirizz tal-posta elettronika	A	A	A	A	1x				an..256	N
					D	D	D	D						
13 07 000 000	50	Detentur tal-proċedura ta' tranzitu			A	A	A	A	1x					N
					D	D	D	D						
13 07 016 000			Isem		A	A	A		1x				an..70	N
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
13 07 017 000	50 (nru)		Numru ta' identifikazzjoni		A	A	A	A	1x				an..17	Y
					D	D	D	D						
13 07 018 000			Iindirizz		A	A	A		1x					N
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
13 07 018 019				Triq u numru	A	A	A		1x				an..70	N
					D	D	D							
13 07 018 020				Pajjiż	A	A	A		1x				a2	Y
					D	D	D							
13 07 018 021				Kodiċi postali	A	A	A		1x				an..17	N
					D	D	D							
13 07 018 022				Belt	A	A	A		1x				an..35	N
					D	D	D							
13 07 074 000			Persuna ta'		C	C	C		1x					N

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
			kuntatt		D	D	D							
13 07 074 016				Isem	A	A	A		1x				an..70	N
					D	D	D							
13 07 074 075				Numru tat-telefown	A	A	A		1x				an..35	N
					D	D	D							
13 07 074 076				Indirizz tal-posta elettronika	A	A	A		1x				an..256	N
					D	D	D							
13 14 000 000	44	Attur addizzjonali fil-katina tal-provvista			C	C	C			99x	99x	99x		N
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 14 017 000			Numru ta' identifikazzjoni		A	A	A			1x	1x	1x	an..17	Y
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 14 031 000			Rwol		A	A	A			1x	1x	1x	a..3	Y
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
Grupp 16 – Postijiet/Pajjizi/Regjuni														
16 03 000 000	17a	Pajjiż tad-destinazzjoni			A	A	A			1x	1x	1x	a2	Y
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
16 06 000 000	15	Pajjiż tad-dispaċċ			A	C				1x	1x	1x	a2	Y
					MC	MC								
					HC	HC								
					HI	HI								
16 12 000 000	Ġdid	Pajjiż minn fejn tgħaddi l-konsenja			A	A				99x				N
					MC	MC								
16 12 020 000			Pajjiż		A	A				1x			a2	Y
					MC	MC								

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
16 13 000 000	27	Post tat-tagħbija			B [61]	B	B	B		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 13 020 000			Pajjiz		A	A	A	A		1x			a2	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 13 036 000			UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 13 037 000			Post		A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 000 000	30	Post tal-merkanzija			A [75]	A [75]	A [75]	A [75]		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 036 000			UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 15 045 000			Tip ta' post		A	A	A	A		1x			a1	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 15 046 000			Kwalifikatur tal-identifikazzjoni		A	A	A	A		1x			a1	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 15 047 000			Uffiċċju doganali		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 047 001				Numru ta' referenza	A	A	A	A		1x			an8	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 000			GNSS		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 049				Latitudni	A	A	A	A		1x			an..17	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 050				Longitudni	A	A	A	A		1x			an..17	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 051 000			Operatur ekonomiku		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 051 017				Numru ta'	A	A	A	A		1x			an..17	Y

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
				identifikazzjoni	MC	MC	MC	MC						
16 15 052 000			Numru tal-awtorizzazzjoni		A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 053 000			Identifikatur addizzjonali		A	A	A	A		1x			an..4	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 000			Indirizz		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 019				Triq u numru	A	A	A	A		1x			an..70	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 020				Pajjiż	A	A	A	A		1x			a2	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 021				Kodiċi postali	A	A	A	A		1x			an..17	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 022				Belt	A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 000			Indirizz bil-kodiċi postali		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 020				Pajjiż	A	A	A	A		1x			a2	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 021				Kodiċi postali	A	A	A	A		1x			an..17	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 025				Numru tad-Dar	A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 000			Persuna ta' kuntatt		C	C	C	C		9x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 016				Isem	A	A	A	A		1x			an..70	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 075				Numru tat-telefown	A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 076				Indirizz tal-posta	A	A	A	A		1x			an..256	N

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
				elettronika	MC	MC	MC	MC						
16 17 000 000	Ġdid	Itinerarju preskritt			A	A			1x				n1	Y
					D	D								
Grupp 17 – Uffiċċji doganali														
17 03 000 000	ĠDID	Uffiċċju doganali tat-tluq			A	A	A	A	1x					N
					D	D	D	D						
17 03 001 000			Numru ta' referenza		A	A	A	A	1x				an8	Y
					D	D	D	D						
17 04 000 000	51	Uffiċċju doganali tat-tranzitu			A	A			9x					N
					D	D								
17 04 001 000			Numru ta' referenza		A	A			1x				an8	Y
					D	D								
17 05 000 000	53	Uffiċċju doganali tad-destinazzjoni			A	A	A		1x					N
					D	D	D							
17 05 001 000			Numru ta' referenza		A	A	A		1x				an8	Y
					D	D	D							
17 06 000 000	Ġdid	Uffiċċju doganali tal-hruġ ghat-tranzitu			A	A			9x					N
					D	D								
17 06 001 000			Numru ta' referenza		A	A			1x				an8	Y
					D	D								
Grupp 18 – Identifikazzjoni tal-merkanzija														
18 01 000 000	38	Massa netta			A							1x	n..16,6	N
					HI									
18 04 000 000	35	Massa grossa			A	A	A				1x	1x	n..16,6	N
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
18 05 000 000	31	Deskrizzjoni tal-merkanzija			A	A	A					1x	an..512	N
					HI	HI	HI							
18 06 000 000	Ġdid	Ippakkjar			A	A	A					99x		N
					HI	HI	HI							

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
18 06 003 000	31		Tip ta' pakketti		A	A	A					1x	an2	Y
					HI	HI	HI							
18 06 004 000	31		Numru ta' pakketti		A	A	A					1x	n..8	N
					HI	HI	HI							
18 06 054 000	31		Marki tat-trasport		A	A	A					1x	an..512	N
					[8]	[8]	[8]							
					HI	HI	HI							
18 08 000 000	31	Kodiċi CUS			C	C	C					1x	an9	Y
					HI	HI	HI							
18 09 000 000		Il-kodiċi tal-komodità			A	A	C					1x		N
					HI	HI	HI							
18 09 056 000	Ġdid		Il-kodiċi tas-subintestatura tas-Sistema Armonizzata		A	A	C					1x	an6	Y
					HI	HI	HI							
18 09 057 000	33		Il-kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda		B	B	C					1x	an2	Y
					HI	HI	HI							
Grupp 19 – Informazzjoni dwar it-trasport (modi, mezzi u tagħmir)														
19 01 000 000	19	Indikatur tal-kontenitur			A	A	A	A		1x			n1	Y
					[61]									
					MC	MC	MC							
19 03 000 000	25	Mezz tat-trasport fil-fruntiera			A	A		A		1x			n1	Y
					[30]	[30]								
					[61]									
					MC	MC								
19 04 000 000	26	Mezz ta' trasport intern			B					1x			n1	Y
					MC									

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
19 05 000 000	18(1)	Mezzi tat-trasport tat-tluq			A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]			999x	999x			N
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 05 017 000			Numru ta' identifikazzjoni		A	A	A			1x	1x		an..35	N
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 05 061 000			Tip ta' identifikazzjoni		A	A	A			1x	1x		n2	Y
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 05 062 000	18(2)		Nazzjonalità		A	A	A			1x	1x		a2	Y
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 07 000 000	Ġdid	Taghmir tat-trasport			A	A	A			9,999 x				N
					MC	MC	MC							
19 07 044 000			Referenza tal-merkanzija		A	A	A			9,999 x			n..5	N
					MC	MC	MC							
19 07 063 000	31		Numru ta' identifikazzjoni tal-kontejner		A	A	A			1x			an..17	N
					MC	MC	MC							
19 08 000 000	Ġdid	Mezzi tat-trasport attivi fuq il-fruntiera			A [34] [35] [36] [61] [70] [71]	A [34] [35] [36] [61] [70] [71]		A [34] [35] [36] [70] [71]		9x				N
					MC	MC		MC						

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċiji et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
19 08 000 047			Uffiċċju doganali fin-numru ta' referenza tal-fruntiera		A	A		A		1x			an8	Y
					MC	MC		MC						
19 08 017 000	21(1)		Numru ta' identifikazzjoni		A	A		A		1x			an..35	N
					MC	MC		MC						
19 08 061 000			Tip ta' identifikazzjoni		A	A		A		1x			n2	Y
					MC	MC		MC						
19 08 062 000	21(2)		Nazżjonalità		A	A		A		1x			a2	Y
					MC	MC		MC						
19 02 000 000			Numru ta' referenza tat-twassil		B	B		B		1x			an..17	N
					MC	MC		MC						
19 10 000 000	D	Sigill			A	A	A [65]			99x				N
					MC	MC	MC							
19 10 068 000			Numru ta' sigilli		A	A	A			1x *)			n..4	N
					MC	MC	MC							
19 10 015 000			Identifikatur		A	A	A			1x			an..20	N
					MC	MC	MC							
Grupp 99 – Elementi oħra ta' <i>data</i> (<i>data</i> statistika, <i>garanziji</i> , <i>data</i> relatata mat-tariffi)														
99 02 000 000	52	Tip ta' garanzija			A	A			9x				an1	Y
					D	D								
99 03 000 000	52	Referenza tal-garanzija			A	A			99x					N
					D	D								
99 03 069 000			GRN		A	A			1x				an..24	N
					D	D								
99 03 070 000			Kodiċi ta' aċċess		A	A			1x				an..4	N
					D	D								
99 03 012 000			Munita		A	A			1x				a3	Y

Nru E.D.	Nru Qadim tal-Kaxxa	Element/isem tal-klassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement/subklassi tad- <i>data</i>	Isem tas-subelement tad- <i>data</i>	Dikjarazzjoni				Kardinalità				Format	Kodiċi et fit-Titolu II I
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					D	D								
99 03 071 000			Ammont li jrid jiġi kopert		A	A			1x				n..16,2	N
					D	D								
99 03 073 000		Referenza oħra ta' garanzija			A	A			9x				an..35	N
					D	D								

*) Il-kardinalità għan-Numru ta' sigilli għandha tinftiehem b'rabta mat-tagħmir tat-trasport, jiġifieri 1x għal kull kontejner.

KAPITOLU II

Noti

Numru tan-nota	Deskrizzjoni tan-nota
[6]	Fejn jingħata n-numru EORI jew in-numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiż ta' tranżitu komuni jew ta' pajjiż terz rikonoxxut mill-uffiċċju doganali tat-tluq, l-isem u l-indirizz ma għandhomx jingħataw.
[8]	Din l-informazzjoni għandha tingħata biss fejn tkun disponibbli
[30]	Il-pajjiżi jistgħu jirrinunzjaw dan ir-rekwiżit għall-mezzi tat-trasport għajr il-ferrovija f'każ li l-moviment ta' tranżitu ma jkunx jaqsm il-fruntiera esterna tal-Partijiet Kontraenti.
[34]	Ma għandhiex tintuża fil-każ ta' trasport bi stallazzjonijiet fissi tat-trasport.
[35]	Fejn il-merkanzija tingarr f'unitajiet multimodali tat-trasport, bhal kontejners, kaxxi skambjabbli u semitrejlers, l-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw lid-detentur tal-proċedura ta' tranżitu biex ma jipprovdix din l-informazzjoni fejn il-mudell loġistiku fil-punt tat-tluq jista' ma jippermettix li tingħata l-identità u n-nazzjonalità tal-mezz tat-trasport meta l-merkanzija tkun qiegħda tiġi rilaxxata għat-tranżitu, diment li l-unitajiet multimodali tat-trasport ikollhom numri uniċi u dawn in-numri jiġu indikati f'E.D. 19 07 063 000 Numru ta' identifikazzjoni tal-kontejner.
[36]	Fil-każijiet li ġejjin, il-pajjiżi għandhom jirrinunzjaw għall-obbligu li din l-informazzjoni tiddaħhal fid-dikjarazzjoni tat-tranżitu li tiġi ppreżentata fl-uffiċċju doganali tat-tluq fir-rigward tal-mezz tat-trasport li fuqu l-merkanzija tkun mgħobbija direttament: - meta l-mudell loġistiku ma jippermettix li jingħata dan l-element tad-<i>data</i> u d-detentur tal-proċedura ta' tranżitu jkollu l-istatus AEOC fl-Unjoni jew status simili f'pajjiż ta' tranżitu komuni, u - meta l-awtoritajiet doganali jkunu jistgħu jintraċċaw l-informazzjoni rilevanti, fejn ikun meħtieġ, mir-registri tad-detentur tal-proċedura ta' tranżitu.
[60]	Dan l-element tad- <i>data</i> għandu jiġi pprovdut meta teżisti awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 55 tal-Appendiċi I.
[61]	Dan l-element tad- <i>data</i> huwa fakultattiv meta d-dikjarazzjoni tiġi ppreżentata qabel il-preżentazzjoni tal-merkanzija.
[65]	Din l-informazzjoni għandha tingħata biss meta l-awtorità doganali tkun iddeċidiet li tissigilla l-merkanzija.

[70]	Mhux għall-użu fil-każ li ma jkunx hemm Uffiċċju doganali ta' tranżitu (E.D. 17 04 000 000) dikjarat.
[71]	Din l-informazzjoni ma għandhiex tingħata jekk tkun l-istess bħall-mezzi tat-trasport tat-Tluq (E.D. 19 05 000 000)
[75]	Timtela biss meta l-leġiżlazzjoni tal-Partijiet Kontraenti tipprevedi hekk.

TITOLU III

NOTI U KODIĊIJET B'RABTA MAR-REKWIŻITI KOMUNI TAD-*DATA* GĦAL DIKJARAZZJONI TA' TRANŻITU

It-terminu “it-tip/it-tul” fl-ispejgazzjoni ta' attribut jindika r-rekwiżiti għat-tip ta' *data* u għat-tul ta' *data*. Il-kodiċijiet għat-tipi ta' *data* huma kif ġej.

Grupp 11 – Informazzjoni fil-messaġġ (inkluz kodiċijiet ta' proċedura)

11 01 000 000 Tip ta' dikjarazzjoni

Dahhal il-kodiċi rilevanti.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi	Deskrizzjoni	Sett tad- <i>data</i> fit-tabella tar-rekwiżiti tad- <i>data</i> fit-Titolu II ta' dan l-Anness
C	Merkanzija tal-Unjoni mhux imqiegħda taht proċedura ta' tranżitu fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-Artikolu 55(1)(h) tal-Appendiċi I.	D3
T	Konsenji mħallta li jkun fihom kemm merkanzija li trid titqiegħed taht il-proċedura T1 kif ukoll merkanzija li trid titqiegħed taht il-proċedura T2, koperti mill-Artikolu 28 tal-Appendiċi I.	D1, D2
T1	Merkanzija li ma jkollhiex l-istatus doganali ta' merkanzija tal-Unjoni, li titqiegħed taht il-proċedura ta' tranżitu.	D1, D2, D3
T2	Merkanzija li jkollha l-istatus doganali ta' merkanzija tal-Unjoni, li titqiegħed taht il-proċedura ta' tranżitu.	D1, D2, D3

Kodiċi	Deskrizzjoni	Sett tad- <i>data</i> fit-tabella tar-rekwiżiti tad- <i>data</i> fit-Titolu II ta' dan l-Anness
T2F	Merkanzija li jkollha l-istatus doganali ta' merkanzija tal-Unjoni, li hija mċaqlqa bejn parti tat-territorju doganali tal-Unjoni fejn id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/112/KE jew id-Direttiva 2008/118/KE ma japplikawx u pajjiż tat-tranzitu komuni.	D1, D2, D3
TD	Merkanzija diġà mqieghda taht proċedura ta' tranzitu fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-Artikolu 55(1)(h) tal-Appendiċi I.	D3
X	Merkanzija tal-Unjoni li għaliha l-esportazzjoni tkun intemmet u l-ħruġ ikun ikkonfermat u li ma tkunx imqieghda taht proċedura ta' tranzitu fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-Artikolu 55(1)(h) tal-Appendiċi I.	D3

11 02 000 000 It-tip ta' dikjarazzjoni addizzjonali

Dahhal il-kodiċi rilevanti.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

A	għal dikjarazzjoni doganali standard (skont l-Artikoli 25 u 26 tal-Appendiċi I)
D	għall-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni doganali standard (kif imsemmija fil-kodiċi A) f'konformità mal-Artikolu 29a tal-Appendiċi I

11 03 000 000 Numru tal-oġġett tal-merkanzija

In-numru tal-oġġett li jinsab fid-dikjarazzjoni fejn hemm aktar minn oġġett wiehed ta' merkanzija.

11 07 000 000 Sigurtà

Bl-użu tal-kodiċijiet rilevanti, indika jekk id-dikjarazzjoni hijiex ikkombinata mad-Dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ (EXS) jew mad-Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul (ENS) f'konformità mal-legiżlazzjoni dwar il-miżuri ta' sikurezza u sigurtà tal-Partijiet Kontraenti rispettivi.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi	Deskrizzjoni	Spjegazzjoni
0	Le	Id-dikjarazzjoni ma hijiex ikkombinata mad-Dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ jew mad-Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul.
1	ENS	Id-dikjarazzjoni hija kkombinata mad-Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul.
2	EXS	Id-dikjarazzjoni hija kkombinata mad-Dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ.
3	ENS u EXS	Id-dikjarazzjoni hija kkombinata mad-Dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ u mad-Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul.

11 08 000 000 Indikatur tas-sett tad-data mnaqqas

Bl-użu tal-kodiċijiet rilevanti, indika jekk id-dikjarazzjoni fihix sett tad-data mnaqqas.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

0	Le (Il-merkanzija ma hijiex iddikjarata bl-użu ta' sett tad-data mnaqqas)
1	Iva (Il-merkanzija hija ddikjarata bl-użu ta' sett tad-data mnaqqas)

Grupp 12 – Referenzi ta' messagġi, dokumenti, ċertifikati, awtorizzazzjonijiet

12 01 000 000 Dokument preċedenti

Indika d-dettalji relatati mad-dokument preċedenti.

Għall-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea – Dahhal id-dettalji relatati mat-thassir tal-merkanzija ddikjarata fid-dikjarazzjoni kkonċernata, b'rabta mat-tmiem tal-ħażna temporanja. Tali dettalji għandhom jinkludu l-kwantità tat-thassir, u l-unità ta' kejl rispettiva.

12 01 001 000 Numru ta' referenza

Agħti r-referenza tal-ħażna temporanja jew tal-proċedura doganali preċedenti jew tad-dokumenti doganali korrispondenti.

Għall-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea – jekk l-esportazzjoni tkun segwita minn tranzitu, dahhal l-MRN tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

In-numru tal-identifikazzjoni jew referenza rikonoxxibbli ohra tad-dokument tinkiteb hawnhekk.

F'każ li l-MRN ikun jissejjah bhala d-dokument preċedenti, in-numru ta' referenza għandu jkollu l-istruttura li ġejja:

Qasam	Kontenut	Format	Eżempji
1	L-aħħar żewġ ċifri tas-sena tal-aċċettazzjoni formali tad-dikjarazzjoni (SS)	n2	21
2	Identifikatur tal-pajjiż fejn tigi pprezentata d-dikjarazzjoni / in-notifika (Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3)	a2	RO
3	L-identifikatur uniku għall-messaġġ għal kull sena u għal kull pajjiż	an 12	9876AB889012
4	L-identifikatur tal-proċedura	a1	B
5	Ċifra ta' kontroll	an1	1

It-Taqsimiet 1 u 2 kif spjegat hawn fuq.

It-Taqsima 3 għandha timtela b'identifikatur għall-messaġġ ikkonċernat. Il-mod kif tintuża dik it-taqsima hija r-responsabbiltà tal-amministrazzjonijiet nazzjonali, iżda kull messaġġ li jiġi ttrattat matul sena fil-pajjiż partikolari, irid ikollu numru uniku b'rabta mal-proċedura kkonċernata.

L-amministrazzjonijiet nazzjonali li jkunu jridu li n-numru ta' referenza tal-uffiċċju doganali kompetenti jiġi inkluż fl-MRN, jistgħu jużaw mhux iktar mill-ewwel 6 karattri biex jirrappreżentawh.

It-Taqsima 4 għandha timtela b'identifikatur tal-proċedura kif definit fit-tabella ta' hawn taht.

It-Taqsima 5 għandha timtela b'numru li huwa ċ-ċifra tal-kontroll għall-MRN kollu. Din it-taqsima tagħti lok li jinkixfu xi żbalji meta jiġi ttrattat l-MRN kollu.

Il-kodiċijiet li jridu jintużaw fit-taqsima 4 Identifikatur tal-proċedura:

Kodiċi	Proċedura
A	Esportazzjoni biss
B	Dikjarazzjoni fil-qosor tal-esportazzjoni u tal-ħruġ
C	Dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ biss

Kodiċi	Proċedura
D	Notifika ta' riesportazzjoni
E	Dispaċċ tal-merkanzija b'rabta mat-territorji fiskali speċjali
J	Dikjarazzjoni ta' tranżitu biss
K	Dikjarazzjoni ta' tranżitu u dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ
L	Dikjarazzjoni ta' tranżitu u dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul
M	Dikjarazzjoni tat-tranżitu u dikjarazzjoni fil-qosor tal-ħruġ u dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul
P	Prova tal-istatus doganali tal-merkanzija tal-Unjoni/Manifest doganali tal-merkanzija
R	Id-dikjarazzjoni tal-importazzjoni biss
S	Dikjarazzjoni tal-importazzjoni u dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul
T	Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul biss
U	Dikjarazzjoni tal-ħażna temporanja
V	Introduzzjoni ta' merkanzija b'rabta ma' territorji fiskali speċjali
W	Dikjarazzjoni tal-ħażna temporanja u dikjarazzjoni fil-qosor tad-dħul
Z	Notifika tal-wasla

12 01 002 000 *Tip*

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, indika t-tip tad-dokument.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet jistgħu jinstabu fil-bażi tad-*data* TARIC.

12 01 003 000 *Tip ta' pakketti*

Dahhal il-kodiċi li jispeċifika t-tip ta' pakketti rilevanti għat-thassir tan-numru tal-pakketti.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċi tat-tip tal-pakkett kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 1.

12 01 004 000 Numru ta' pakketti

Dahhal in-numru rilevanti tat-thassir tal-pakketti.

12 01 005 000 Unità tal-kejl u kwalifikatur

Dahhal l-unità tal-kejl rilevanti tat-thassir u l-kwalifikatur.

Il-kodiċijiet u l-formati tagħhom li jridu jintużaw huma:

Għandhom jintużaw l-unitajiet ta' kejl u l-kwalifikaturi ddefiniti fit-TARIC. F'każ bħal dan, il-format tal-unitajiet ta' kejl u tal-kwalifikaturi għandu jkun an..4, iżda qatt ma għandhom ikunu formati n..4, li huma rrizervati għall-unitajiet ta' kejl u għall-kwalifikaturi nazzjonali.

Jekk l-ebda minn dawn l-unitajiet ta' kejl u l-kwalifikaturi ma jkun disponibbli fit-TARIC, jistgħu jintużaw l-unitajiet ta' kejl u l-kwalifikaturi nazzjonali. Il-format tagħhom għandu jkun n..4.

12 01 006 000 Kwantità

Dahhal il-kuwantità tat-thassir rilevanti.

12 01 007 000 Identifikatur tal-oġġett tal-merkanzija

Dahhal in-numru tal-oġġett tal-merkanzija kif iddikjarat fid-dokument preċedenti.

12 01 079 000 Komplement ta' informazzjoni

Dahhal informazzjoni komplementari dwar id-dokument preċedenti.

Dan l-element tad-*data* jippermetti lill-operatur ekonomiku jipprovdi kwalunkwe informazzjoni komplementari relatata mad-Dokument preċedenti.

12 02 000 000 Informazzjoni addizzjonali:

Uża dan l-element tad-*data* b'rabta mal-informazzjoni li għaliha l-leġislazzjoni tal-Partijiet Kontraenti ma tispeċifikax it-taqsima li għandha tiddaħhal fiha.

12 02 008 000 Kodiċi

Dahhal il-kodiċi rilevanti, u, jekk applikabbli, il-kodiċi previst mill-pajjiż ikkonċernat.

Il-kodiċijiet u l-formati tagħhom li jridu jintużaw huma:

Jintuża kodiċi ta' hames ċifri għall-kodifikazzjoni tal-informazzjoni addizzjonali ta' natura doganali:

Kodiċi 0xxxx - Kategorija ġenerali

Kodiċi 2xxxx - Dwar it-tranzitu

Il-kodiċijiet “00200”, “20100”, “20200” u “20300” jintużaw fil-każ ta’ dikjarazzjonijiet ta’ tranżitu elettronici u bbażati fuq dokumenti fiżiċi, jekk applikabbli.

Kodiċi	Bażi ġuridika	Suġġett	Informazzjoni addizzjonali
00200	L-Anness A1a, it-Titolu III	Diversi okkorrenzi ta’ dokumenti u ta’ partijiet	“Varji”
20100	L-Artikolu 18 tal-Konvenzjoni	Esportazzjoni minn Parti Kontraenti wahda mill-Unjoni soġġetta għal restrizzjoni	
20200	L-Artikolu 18 tal-Konvenzjoni	Esportazzjoni minn Parti Kontraenti wahda jew mill-Unjoni soġġetta għal dazji	
20300	L-Artikolu 18 tal-Konvenzjoni	Esportazzjoni	“Esportazzjoni”

Il-pajjiżi jistgħu jiddefinixxu kodiċijiet nazzjonali.

Il-kodiċijiet nazzjonali jrid ikollhom il-format a1an4.

12 02 009 000 *Test*

Jekk ikun meħtieġ, jista’ jingħata kwalunkwe test ta’ spjegazzjoni għall-kodiċi ddikjarat.

12 03 000 000 *Dokument ta’ sostenn*

12 03 001 000 *Numru ta’ referenza*

In-numru ta’ identifikazzjoni jew ta’ referenza ta’ dokumenti jew ċertifikati tal-Partijiet Kontraenti jew internazzjonali li jiġu prodotti b’appoġġ tad-dikjarazzjoni.

Bl-użu tal-kodiċijiet rilevanti, dahhal id-dettalji meħtieġa minn kwalunkwe regola speċifika applikabbli flimkien ma’ *data* ta’ referenza tad-dokumenti prodotti b’appoġġ tad-dikjarazzjoni.

In-numru ta’ identifikazzjoni jew ta’ referenza ta’ dokumenti jew ċertifikati nazzjonali prodotti b’appoġġ tad-dikjarazzjoni.

12 03 002 000 *Tip*

Bl-użu tal-kodiċijiet rilevanti, indika t-tip tad-dokument.

Dahhal id-dettalji relatati mat-thassir tal-merkanzija ddikjarata fid-dikjarazzjoni kkonċernata, b'rabta mal-liċenzji u ċ-ċertifikati tal-esportazzjoni u tal-importazzjoni.

Il-kodiċijiet u l-formati tagħhom li jridu jintużaw huma:

Id-dokumenti, iċ-ċertifikati u l-awtorizzazzjonijiet tal-Partijiet Kontraenti jew internazzjonali prodotti b'appoġġ għad-dikjarazzjoni ta' tranżitu, iridu jiddaħhlu fil-format a1an3. Il-lista tad-dokumenti, ċertifikati u awtorizzazzjonijiet u l-kodiċijiet rispettivi tagħhom hija disponibbli fil-bażi tad-*data* TARIC.

Id-dokumenti, iċ-ċertifikati u l-awtorizzazzjonijiet nazzjonali prodotti b'appoġġ għad-dikjarazzjoni ta' tranżitu, iridu jiddaħhlu fil-format n1an3 (Eż: 2123, 34d5). L-erba' karattri jirrapreżentaw il-kodiċijiet ibbażati fuq in-nomenklatura tal-pajjiż stess.

12 03 013 000 Numru tal-entrata f'linja tad-dokument:

Dahhal in-numru sekwenzjali tal-oġġett fid-dokument ta' appoġġ (eż. ċertifikat, liċenzja, permess, dokument tad-dhul eċċ.), li jikkorrispondi għall-oġġett inkwistjoni.

12 03 079 000 Komplement ta' informazzjoni

Dahhal informazzjoni komplementari dwar id-Dokument ta' sostenn.

Dan l-element tad-*data* jippermetti lill-operatur ekonomiku jipprovdi kwalunkwe informazzjoni komplementari relatata mad-Dokument ta' sostenn.

12 04 000 000 Referenza addizzjonali

12 04 001 000 Numru ta' referenza

In-numru ta' referenza għal kwalunkwe dikjarazzjoni addizzjonali li ssir li mhix koperta mid-Dokument ta' Appoġġ, mid-dokument tat-trasport jew minn informazzjoni addizzjonali.

12 04 002 000 Tip

Bl-użu tal-kodiċijiet rilevanti, dahhal id-dettalji meħtieġa minn kwalunkwe regola speċifika applikabbli.

Il-kodiċijiet u l-formati tagħhom li jridu jintużaw huma:

Il-kodiċijiet tal-Partijiet Kontraenti għal Referenzi addizzjonali jridu jiddaħhlu fil-format a1an3. Il-lista ta' referenzi addizzjonali u l-kodiċijiet rispettivi tagħhom hija disponibbli fil-bażi tad-*data* TARIC.

Il-pajjiżi jistgħu jiddefinixxu kodiċijiet nazzjonali. Il-kodiċijiet ta' referenza addizzjonali nazzjonali jridu jiddaħhlu fil-format n1an3, possibbilment segwiti minn numru ta' identifikazzjoni jew minn referenza rikonoxxibbli oħra. L-erba' karattri jirrapreżentaw il-kodiċijiet ibbażati fuq in-nomenklatura tal-pajjiż stess.

12 05 000 000 Dokument tat-trasport

Dan l-element tad-*data* jinkludi t-tip u r-referenza tad-dokument tat-trasport.

12 05 001 000 Numru ta' referenza

Għall-kolonna D3:

Dan l-element tad-*data* jinkludi r-referenza tad-dokument tat-trasport li jintuża bħala dikjarazzjoni tat-tranzitu.

12 05 002 000 Tip

Bl-użu tal-kodiċijiet rilevanti, indika t-tip tad-dokument.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet jistgħu jinstabu fil-bażi tad-*data* TARIC.

12 08 000 000 Numru ta' referenza/UCR

Din l-entrata tittratta n-numru ta' referenza tal-konsenja uniku assenjat mill-persuna kkonċernata lill-konsenja inkwistjoni.

Huwa jista' jiehu l-forma ta' kodiċijiet tad-WCO (ISO 15459) jew l-ekwivalenti. Tipprovdi aċċess għad-*data* kummerċjali sottostanti ta' interess għad-dwana.

12 09 000 000 LRN

In-numru ta' referenza lokali (LRN) għandu jintuża. Jiġi definit fuq livell nazzjonali u jiġi allokat mid-dikjarant bi ftehim mal-awtoritajiet kompetenti biex tiġi identifikata kull dikjarazzjoni individwali.

12 12 000 000 Awtorizzazzjoni

12 12 001 000 Numru ta' referenza

Dahħal in-numru ta' referenza tal-awtorizzazzjonijiet kollha meħtieġa għad-dikjarazzjoni u n-notifika.

12 12 002 000 Tip

Bl-użu tal-kodiċijiet rilevanti, indika t-tip tad-dokument.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet jistgħu jinstabu fil-bażi tad-*data* TARIC.

Grupp 13 – Partijiet

13 02 000 000 Konsenjatur

Il-parti li tkun qed tikkonsenja l-merkanzija kif stipulat fil-kuntratt ta' trasport mill-parti li tkun qed tordna t-trasport.

Dan l-element għandu jingħata meta jkun differenti mid-dikjarant.

13 02 016 000 Isem

Dahhal l-isem shih u fejn applikabbli l-forma legali tal-parti.

13 02 017 000 Numru ta' identifikazzjoni:

Dahhal in-numru EORI tal-konsenjatur jew in-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant f'pajjiż ta' tranżitu komuni.

Meta jingħataw faċilitazzjonijiet fil-qafas ta' xi programm ta' shubija kummerċjali ta' pajjiżi terzi li jkun rikonoxxut mill-Parti Kontraenti kkonċernata, din l-informazzjoni tista' tiegħu l-forma ta' numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiżi terzi li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Parti Kontraenti kkonċernata mill-pajjiżi terzi ikkonċernat. Dak in-numru jista' jintuża kull meta jkun disponibbli għad-dikjarant.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

L-istruttura ta' numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiżi terzi li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Parti Kontraenti kkonċernata hija din:

Qasam	Kontenut	Format
1	Kodiċi tal-pajjiż	a2
2	Numru uniku ta' identifikazzjoni f'pajjiżi terzi	an..15

Kodiċi tal-pajjiż: Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3.

13 02 018 000 Indirizz:

13 02 018 019 Triq u numru

Dahhal l-isem tat-triq tal-indirizz tal-parti u n-numru tal-binja jew tal-faċilità.

13 02 018 020 Pajjiż

Dahhal il-kodiċi tal-pajjiż.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3.

13 02 018 021 *Kodiċi postali:*

Dahhal il-kodiċi postali rilevanti għad-dettalji tal-indirizz relatati.

13 02 018 022 *Belt*

Dahhal l-isem tal-belt tal-indirizz tal-parti.

13 02 074 000 *Persuna ta' kuntatt*

13 02 074 016 *Isem*

Dahhal l-isem tal-persuna ta' kuntatt.

13 02 074 075 *Numru tat-telefown*

Dahhal in-numru tat-telefown tal-persuna ta' kuntatt.

13 02 074 076 *Indirizz tal-posta elettronika*

Dahhal l-indirizz tal-posta elettronika tal-persuna ta' kuntatt.

13 03 000 000 *Konsenjatarju*

Il-parti li tirċievi effettivament il-konsenja.

Dan l-element tad-*data* u s-sottoelementi tiegħu jistgħu jiġu ddikjarati fil-livell ta' HI sat-titjib tal-NCTS imsemmi fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/578 mill-Partijiet Kontraenti kollha.

13 03 016 000 *Isem*

Dahhal l-isem shiħ u fejn applikabbli l-forma legali tal-parti.

13 03 017 000 *Numru ta' identifikazzjoni*

Dahhal in-numru EORI jew in-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant f'pajjiż ta' tranżitu komuni.

Meta jingħataw faċilitazzjonijiet fil-qafas ta' xi programm ta' shubija kummerċjali ta' pajjiżi terzi li jkun rikonoxxut mill-Parti Kontraenti kkonċernata, din l-informazzjoni tista' tiegħu l-forma ta' numru uniku ta' identifikazzjoni ta' pajjiż terz li jkun tpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Parti Kontraenti kkonċernata mill-pajjiż terz ikkonċernat. Dak in-numru jista' jintuża kull meta jkun disponibbli għad-dikjarant.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Għandu jintuża n-numru ta' identifikazzjoni kif definit għan-numru tal-Konsenjatur/ta' Identifikazzjoni għal E.D. 13 02 017 000.

13 03 018 000 *Indirizz:*

13 03 018 019 *Triq u numru*

Dahhal l-isem tat-triq tal-indirizz tal-parti u n-numru tal-binja jew tal-facilità.

13 03 018 020 *Pajjiż*

Dahhal il-kodiċi tal-pajjiż.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3.

Għall-pajjiżi ta' tranżitu komuni - il-kodiċi XI huwa fakultattiv.

13 03 018 021 *Kodiċi postali*

Dahhal il-kodiċi postali rilevanti għad-dettalji tal-indirizz relatati.

13 03 018 022 *Belt:*

Dahhal l-isem tal-belt tal-indirizz tal-parti.

13 06 000 000 *Rappreżentant*

Din l-informazzjoni hija meħtieġa, jekk ikun differenti mill-E.D. 13 05 000 000
Dikjarant jew fejn xieraq E.D. 13 07 000 000 Detentur tal-proċedura ta' tranżitu.

13 06 017 000 *Numru ta' identifikazzjoni*

Dahhal in-numru EORI tal-persuna kkonċernata jew in-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant f'pajjiż ta' tranżitu komuni.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Għandu jintuża n-numru ta' identifikazzjoni kif definit għan-numru tal-Konsenjatur/ta' Identifikazzjoni għal E.D. 13 02 017 000.

13 06 030 000 *Status*

Dahhal il-kodiċi rilevanti li jirrappreżenta l-istatus tar-rappreżentant.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Dahhal wieħed mill-kodiċijiet li ġejjin qabel l-isem shiħ sabiex jintgħażel l-istatus tar-rappreżentant:

2	Rappreżentazzjoni diretta (ir-rappreżentant doganali jaġixxi f'isem u għan-nom ta' persuna oħra)
---	--

3	Rappreżentazzjoni indiretta (ir-rappreżentant doganali jaġixxi f'ismu jew f'isimha stess, iżda għan-nom ta' persuna oħra)
---	---

Il-kodiċi 3 huwa irrilevanti għall-proċeduri doganali ta' tranżitu.

13 06 074 000 *Persuna ta' kuntatt:*

13 06 074 016 *Isem*

Dahhal l-isem tal-persuna ta' kuntatt.

13 06 074 075 *Numru tat-telefown*

Dahhal in-numru tat-telefown tal-persuna ta' kuntatt.

13 06 074 076 *Indirizz tal-posta elettronika*

Dahhal l-indirizz tal-posta elettronika tal-persuna ta' kuntatt.

13 07 000 000 *Detentur tal-proċedura ta' tranżitu:*

13 07 016 000 *Isem:*

Dahhal l-isem (tal-persuna jew tal-kumpanija) u l-indirizz shih tad-detentur tal-proċedura ta' tranżitu. Fejn ikun xieraq, dahhal l-isem shih (tal-persuna jew tal-kumpanija) tar-rappreżentant awtorizzat li jkun qed jippreżenta d-dikjarazzjoni tat-tranżitu għan-nom tad-detentur tal-proċedura.

13 07 017 000 *Numru ta' identifikazzjoni*

Dahhal in-numru EORI tad-detentur tal-proċedura ta' tranżitu jew in-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant f'pajjiż ta' tranżitu komuni.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Għandu jintuża n-numru ta' identifikazzjoni kif definit għan-numru tal-Konsenjatur/ta' Identifikazzjoni għal E.D. 13 02 017 000.

13 07 018 000 *Indirizz:*

13 07 018 019 *Triq u numru*

Dahhal l-isem tat-triq tal-indirizz tal-parti u n-numru tal-binja jew tal-faċilità.

13 07 018 020 *Pajjiż*

Dahhal il-kodiċi tal-pajjiż.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3.

13 07 018 021 Kodiċi postali

Dahhal il-kodiċi postali rilevanti għad-dettalji tal-indirizz relatati.

13 07 018 022 Belt

Dahhal l-isem tal-belt tal-indirizz tal-parti.

13 07 074 000 Persuna ta' kuntatt:

13 07 074 016 Isem

Dahhal l-isem tal-persuna ta' kuntatt.

13 07 074 075 Numru tat-telefown

Dahhal in-numru tat-telefown tal-persuna ta' kuntatt.

13 07 074 076 Indirizz tal-posta elettronika

Dahhal l-indirizz tal-posta elettronika tal-persuna ta' kuntatt.

13 14 000 000 Attur addizzjonali fil-katina tal-provvista

Il-partecipanti addizzjonali fil-katina tal-provvista jistgħu jiġu indikati hawnhekk sabiex jintwera li l-katina tal-provvista kollha kienet koperta mill-operaturi ekonomiċi detenturi tal-istatus AEO.

Jekk tintuża din il-klassi tad-*data*, għandu jiġi pprovdut ir-Rwol u n-numru ta' Identifikazzjoni, inkella dan l-element tad-*data* jkun fakultattiv.

13 14 017 000 Numru ta' identifikazzjoni

In-numru EORI jew in-numru uniku ta' identifikazzjoni tal-pajjiż terz għandu jiġi ddikjarat meta dan in-numru jkun gie assenjat lill-parti.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Għandu jintuża n-numru ta' identifikazzjoni kif definit għan-numru tal-Konsenjatur/ta' Identifikazzjoni għal E.D. 13 02 017 000.

13 14 031 000 Rwol

Dahhal il-kodiċi tar-rwol rilevanti li jispeċifika r-rwol tal-partecipanti addizzjonali fil-katina tal-provvista.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-partijiet li ġejjin jistgħu jiġu ddikjarati:

Kodiċi tar-Rwol	Parti	Deskrizzjoni
CS	Konsolidatur	Kuntrattur tat-trasportaturi li jiġbor konsenji żgħar individwali f'konsenja waħda akbar (fi proċess ta' konsolidazzjoni) li tintbagħat lil kontroparti li tagħmel l-istess attività tal-konsolidatur iżda bil-kontra, billi terġa' taqsam il-konsenja konsolidata fil-komponenti originali tagħha
FW	Kuntrattur tat-trasportaturi	Il-parti li twettaq it-trasport tal-merkanzija
MF	Manifattur	Il-parti li timmanifattura l-merkanzija
WH	Magazzinier	Il-parti li tiegħu r-responsabbiltà għall-merkanzija li tiddaħhal f'maħżen

Grupp 16 – Postijiet/Pajjiżi/Reġjuni

16 03 000 000 Pajjiż tad-destinazzjoni

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, daħhal l-aħħar pajjiż tad-destinazzjoni tal-merkanzija.

Il-pajjiż tal-aħħar destinazzjoni magħrufa huwa definit bħala l-aħħar pajjiż li, fil-mument tar-rilaxx fil-proċedura doganali, ikun magħruf li l-merkanzija għandha tiġi konsenjata lilu.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introdutturja 8 numru 3.

Għall-pajjiżi ta' tranżitu komuni - il-kodiċi XI huwa fakultattiv.

16 06 000 000 Pajjiż tad-dispaċċ

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, daħhal il-pajjiż minn fejn tintbagħat/tiġi esportata l-merkanzija.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introdutturja 8 numru 3.

16 12 000 000 Pajjiż minn fejn tghaddi l-kunsinna

Dan l-element tad-data huwa meħtieġ meta itinerarju preskritt jiġi definit mill-Uffiċċju Doganali tat-Tluq (ara l-Itinerarju preskritt 16 17 000 000).

Identifikazzjoni f'ordni kronoloġika tal-pajjiżi li minnhom tgħaddi l-merkanzija bejn il-pajjiż tat-tluq u tad-destinazzjoni. Din tinkludi wkoll il-pajjiżi tat-tluq u tad-destinazzjoni tal-merkanzija.

16 12 020 000 Pajjiż

Dahhal il-kodiċi(jiet) rilevanti tal-pajjiż f'sekwenza korretta tar-rotta tal-konsenja.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3.

16 13 000 000 Post tat-tagħbija

Identifikazzjoni tal-port, tal-ajruport, tat-terminal tal-merkanzija, tal-istazzjon tal-ferrovija jew ta' post iehor fejn il-merkanzija titgħabba fuq il-mezz tat-trasport li jkun qed jintuża biex tingarr, inkluż il-pajjiż fejn tkun tinsab. Fejn tkun disponibbli, għandha tingħata informazzjoni kodifikata għall-identifikazzjoni tal-post.

Fil-każ li ma jkunx hemm UN/LOCODE disponibbli għall-post ikkonċernat, il-kodiċi tal-pajjiż għandu jiġi segwit bl-isem tal-post, bl-akbar preċiżjoni possibbli.

16 13 020 000 Pajjiż

Meta l-UN/LOCODE ma jkunx disponibbli, dahhal il-kodiċi tal-pajjiż għall-post fejn il-merkanzija titgħabba fuq il-mezz tat-trasport li jkun qed jintuża biex tingarr san-naħa l-oħra tal-fruntiera tal-Parti Kontraenti.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Jekk il-post tat-tagħbija ma huwiex kodifikat skont l-UN/LOCODE, il-pajjiż fejn jinsab il-post tat-tagħbija huwa identifikat mill-Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3.

16 13 036 000 UN/LOCODE

Dahhal il-UN/LOCODE għall-post fejn il-merkanzija titgħabba fuq il-mezz tat-trasport li jkun qed jintuża biex tingarr san-naħa l-oħra tal-fruntiera tal-Parti Kontraenti.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

UN/LOCODE kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 4.

16 13 037 000 Post

Meta l-UN/LOCODE ma jkunx disponibbli, dahhal l-isem tal-post fejn il-merkanzija titgħabba fuq il-mezz tat-trasport li jkun qed jintuża biex tingarr san-naħa l-oħra tal-fruntiera tal-Parti Kontraenti.

16 15 000 000 Post tal-merkanzija

Bl-użu tal-kodiċijiet rilevanti, dahhal il-post fejn il-merkanzija tista' tigi eżaminata. Dan il-post għandu jkun preċiż biżżejjed biex jippermetti lid-dwana twettaq il-kontroll fiżiku tal-merkanzija.

Għandu jintuża Tip wiehed biss ta' post fl-istess hin.

16 15 036 000 UN/LOCODE

Uża l-kodiċijiet definiti fil-Lista tal-Kodiċijiet UN/LOCODE skont il-Pajjiżi.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

UN/LOCODE kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 4.

16 15 045 000 Tip ta' post

Dahhal il-kodiċi rilevanti speċifikat għat-tip ta' post.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Għat-tip ta' post, uża l-kodiċijiet speċifikati hawn taht:

A	Il-post magħżul
B	Il-post awtorizzat
C	Il-post approvat
D	Oħrajn

16 15 046 000 Kwalifikatur tal-identifikazzjoni

Dahhal il-kodiċi rilevanti għall-identifikazzjoni tal-post. Fuq il-bażi tal-kwalifikatur użat għandu jingħata biss l-identifikatur rilevanti.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Għall-identifikazzjoni tal-post uża wiehed mill-identifikaturi ta' hawn taht:

Kwalifikatur	Identifikatur	Deskrizzjoni
T	Indirizz bil-kodiċi postali	Uża l-kodiċi postali bin-numru tad-dar jew mingħajru għall-post ikkonċernat.
U	UN/LOCODE	UN/LOCODE kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 4.
V	Identifikatur tal-uffiċċju doganali	Uża l-kodiċijiet speċifikati fl-E.D. 17 05 001 000 Uffiċċju doganali tad-destinazzjoni/Numru ta' referenza.

Kwalifikatur	Identifikatur	Deskrizzjoni
W	Koordinati tal-GNSS	Il-gradi decimali b'numri negattivi għan-Nofsinhar u għall-Punent. Eżempji: 44.424896°/8.774792° jew 50.838068°/ 4.381508°
X	In-numru tal-EORI	Għandu jintuża n-numru ta' identifikazzjoni kif definit għan-numru tal-Konsenjatur/ta' Identifikazzjoni għal E.D. 13 02 017 000. F'każ li l-operatur ekonomiku jkollu iżjed minn stabbiliment wiehed, in-numru għandu jimtela b'identifikatur li jkun uniku għall-post ikkonċernat.
Y	Numru tal-awtorizzazzjoni	Dahhal in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-post ikkonċernat, jiġifieri l-awtorizzazzjoni għall-istatus tal-konsenjatur awtorizzat. F'każ li l-awtorizzazzjoni tikkonċerna iżjed minn stabbiliment wiehed, in-numru tal-awtorizzazzjoni għandu jimtela b'identifikatur li jkun uniku għall-post ikkonċernat.
Z	Indirizz	Dahhal l-indirizz tal-post ikkonċernat.

F'każ li l-kodiċi "X" (in-numru tal-EORI) jew "Y" (in-numru tal-awtorizzazzjoni) jintuża għall-identifikazzjoni tal-post, u jkun hemm diversi postijiet assoċjati man-numru tal-EORI jew man-numru tal-awtorizzazzjoni kkonċernati, jista' jintuża identifikatur addizzjonali sabiex jippermetti l-identifikazzjoni tal-post mingħajr ambigwità.

16 15 047 000 Uffiċċju doganali

Dahhal il-kodiċi rilevanti tal-uffiċċju doganali fejn il-merkanzija hija disponibbli għal aktar kontroll doganali.

16 15 047 001 Numru ta' referenza

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, dahhal in-numru ta' referenza tal-uffiċċju doganali fejn il-merkanzija hija disponibbli għal aktar kontroll doganali.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

L-identifikatur tal-uffiċċju doganali għandu jsegwi l-istruttura definita għall-E.D. 17 05 001 000 Uffiċċju doganali tad-destinazzjoni / Numru ta' referenza.

16 15 048 000 GNSS

Dahħal il-koordinati rilevanti mis-Sistema Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS) fejn il-merkanzija hija disponibbli.

16 15 048 049 Latitudni

Dahħal il-latitudni tal-post fejn il-merkanzija hija disponibbli.

16 15 048 050 Longitudni

Dahħal il-longitudni tal-post fejn il-merkanzija hija disponibbli.

16 15 051 000 Operatur ekonomiku

Uża n-numru ta' identifikazzjoni tal-operatur ekonomiku li fil-bini tiegħu l-merkanzija tista' tiġi kkontrollata.

16 15 051 017 Numru ta' identifikazzjoni

Dahħal in-numru EORI jew in-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant f'numru komuni ta' pajjiż ta' tranżitu tad-detentur tal-awtorizzazzjoni.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Għandu jintuża n-numru ta' identifikazzjoni kif definit għan-numru tal-Konsenjatur/ta' Identifikazzjoni għal E.D. 13 02 017 000.

16 15 052 000 Numru tal-awtorizzazzjoni

Dahħal in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-post kkonċernat.

16 15 053 000 Identifikatur addizzjonali

Fil-każ ta' diversi postijiet, sabiex il-post ikun speċifikat b'mod aktar preċiż b'rabta ma' EORI, identifikazzjoni ta' kummerċjant f'pajjiż komuni ta' tranżitu jew awtorizzazzjoni, dahħal il-kodiċi rilevanti fejn disponibbli.

16 15 018 000 Indirizz:

16 15 018 019 Triq u numru

Dahħal it-triq u n-numru rilevanti.

16 15 018 020 Pajjiż

Dahħal il-kodiċi tal-pajjiż.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3.

16 15 018 021 Kodiċi postali

Dahhal il-kodiċi postali rilevanti għad-dettalji tal-indirizz relatati.

16 15 018 022 Belt

Dahhal l-isem tal-belt tal-indirizz tal-parti.

16 15 081 000 Indirizz bil-kodiċi postali

Din is-subklassi tista' tintuża meta jkun possibbli li jiġi ddeterminat il-post tal-merkanzija bil-kodiċi postali kkomplementat min-numru tad-dar jekk ikun mehtieg.

16 15 081 020 Pajjiż

Dahhal il-kodiċi tal-pajjiż.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3.

16 15 081 021 Kodiċi postali

Dahhal il-kodiċi postali rilevanti għall-post tal-merkanzija relatat.

16 15 081 025 Numru tad-dar

Dahhal in-numru tad-dar għall-post tal-merkanzija relatat.

16 15 074 000 Persuna ta' kuntatt

16 15 074 016 Isem

Dahhal l-isem tal-persuna ta' kuntatt.

16 15 074 075 Numru tat-telefown

Dahhal in-numru tat-telefown tal-persuna ta' kuntatt.

16 15 074 076 Indirizz tal-posta elettronika

Dahhal l-indirizz tal-posta elettronika tal-persuna ta' kuntatt.

16 17 000 000 Itinerarju preskritt

Bl-użu tal-kodiċijiet rilevanti, indika jekk giex applikat l-itinerarju Preskritt.

L-itinerarju preskritt jiddefinixxi r-rotta li matulha l-merkanzija għandha tigi mċaqalqa mill-uffiċċju doganali tat-tluq għall-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni tul itinerarju ekonomikament ġustifikat.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet rilevanti huma mogħtija hawn taħt:

0	Il-merkanzija ma għandhiex għalfejn tigi ttrasportata mill-uffiċċju doganali tat-tluq għall-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni tul itinerarju preskritt
1	Il-merkanzija għandha tigi ttrasportata mill-uffiċċju doganali tat-tluq għall-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni tul itinerarju preskritt

Grupp 17 – Uffiċċji doganali

17 03 000 000 Uffiċċju doganali tat-tluq

17 03 001 000 *Numru ta' referenza*

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, dahħal in-numru ta' referenza tal-uffiċċju fejn se tibda l-operazzjoni ta' tranżitu.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

L-identifikatur tal-uffiċċju doganali għandu jsegwi l-istruttura definita għall-E.D. 17 05 001 000 Uffiċċju doganali tad-destinazzjoni / Numru ta' referenza.

17 04 000 000 Uffiċċju doganali tat-tranżitu

17 04 001 000 *Numru ta' referenza*

Dahħal il-kodiċi għall-uffiċċju doganali kompetenti previst għall-punt tad-dhul fit-territorju ta' Parti Kontraenti meta l-merkanzija timxi skont il-proċedura ta' tranżitu, jew l-uffiċċju doganali kompetenti għall-punt tal-hruġ mit-territorju ta' Parti Kontraenti meta l-merkanzija titlaq minn dak it-territorju matul operazzjoni ta' tranżitu u tghaddi minn fruntiera bejn dik il-Parti Kontraenti u pajjiż terz.

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, dahħal in-numru ta' referenza tal-uffiċċju doganali kkonċernat.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

L-identifikatur tal-uffiċċju doganali għandu jsegwi l-istruttura definita għall-E.D. 17 05 001 000 Uffiċċju doganali tad-destinazzjoni / Numru ta' referenza.

17 05 000 000 Uffiċċju doganali tad-destinazzjoni

17 05 001 000 *Numru ta' referenza*

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, dahhal in-numru ta' referenza tal-uffiċċju fejn se tintemm l-operazzjoni ta' tranżitu.

Il-kodiċijiet u l-formati tagħhom li jridu jintużaw huma:

Uża l-kodiċijiet (an8) strutturati kif ġej:

- l-ewwel żewġ karattri (a2) jidentifikaw il-pajjiż permezz tal-Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3,
- is-sitt karattri li jmiss (an6) jirrappreżentaw l-uffiċċju kkonċernat f'dak il-pajjiż. Huwa ssuġġerit li din l-istruttura li ġejja tiġi adottata:

L-ewwel tliet karattri (an3) ikunu meħuda mill-isem tal-post UN/LOCODE u l-aħħar tliet karattri minn subdiviżjoni alfanumerika nazzjonali (an3). Jekk din is-subdiviżjoni ma tintużax, jenhtieg li jiddahhlu l-karattri "000".

Eżempju: BEBRU000: BE = ISO 3166 għall-Belġju, BRU = l-isem il-post UN/LOCODE għall-belt ta' Brussell, 000 għas-subdiviżjoni li ma ntuzatx.

17 06 000 000 Uffiċċju doganali tal-hruġ għat-tranżitu

17 06 001 000 Numru ta' referenza

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, dahhal in-numru ta' referenza tal-uffiċċju kkonċernat.

Dan l-element tad-*data* huwa meħtieġ meta d-dikjarazzjoni tat-tranżitu tiġi kkombinata mad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ. Dahhal il-kodiċi għall-uffiċċju doganali previst fejn il-moviment ta' tranżitu jhalli ż-żona tas-sikurezza u s-sigurtà.

Għall-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea – dan l-element tad-*data* ma huwiex meħtieġ meta l-moviment ta' tranżitu jsegwi l-proċedura ta' esportazzjoni.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

L-identifikatur tal-uffiċċju doganali għandu jsegwi l-istruttura definita għall-E.D. 17 05 001 000 Uffiċċju doganali tad-destinazzjoni / Numru ta' referenza.

Grupp 18 – Identifikazzjoni tal-merkanzija

18 01 000 000 Massa netta

Dahhal il-massa netta, espressa f'kilogrammi, tal-merkanzija kkonċernata mid-dikjarazzjoni rilevanti tal-oġġett individwali tal-merkanzija. Il-massa netta hija l-piż tal-merkanzija mingħajr ebda ppakkjar.

Meta massa netta akbar minn 1 kg tinkludi frazzjoni ta' unità (kg), tista' titqarreb b'dan il-mod:

- minn 0,001 sa 0,499: titqarreb 'l isfel sal-eqreb kg;
- minn 0,5 sa 0,999: titqarreb 'il fuq sal-eqreb kg.

Massa netta ta' anqas minn 1 kg jenhtieg li tiddahhal bhala "0." segwita minn għadd ta' decimali sa 6, u jitnehhew iż-"0" kollha fit-tarf tal-kwantità (eż.

0,123 għal pakkett ta' 123 gramma, 0,00304 għal pakkett ta' 3 grammi u 40 milligramma jew 0,000654 għal pakkett ta' 654 milligramma).

18 04 000 000 Massa grossa

Il-massa grossa hija l-piż tal-merkanzija inkluż l-ippakkjar, iżda mingħajr it-tagħmir tat-trasportatur għad-dikjarazzjoni.

Meta massa grossa akbar minn 1 kg tinkludi frazzjoni ta' unità (kg), din tista' tkun imqarriba b'dan il-mod:

- minn 0,001 sa 0,499: titqarreb 'l isfel sal-eqreb kg;
- minn 0,5 sa 0,999: titqarreb 'il fuq sal-eqreb kg.

Massa grossa ta' anqas minn 1 kg jenhtieg li tiddahhal bhala "0." segwita minn għadd ta' deċimali sa 6, u jitnehhew iż-"0" kollha fit-tarf tal-kwantità (eż. 0,123 għal pakkett ta' 123 gramma, 0,00304 għal pakkett ta' 3 grammi u 40 milligramma jew 0,000654 għal pakkett ta' 654 milligramma).

Dahhal il-massa grossa, espressa f'kilogrammi, tal-merkanzija kkonċernata mill-oġġetti individwali rilevanti tal-merkanzija.

Fejn id-dikjarazzjoni tinkludi diversi oġġetti individwali tal-merkanzija, li titratta oġġetti li jkunu ppakkjati flimkien b'tali mod li jkun impossibbli li tiġi determinata l-massa grossa tal-merkanzija li tappartjeni għal xi oġġett individwali ta' merkanzija, il-massa grossa totali biss trid tiddahhal fil-livell ta' intestatura.

18 05 000 000 Deskrizzjoni tal-merkanzija

Meta d-dikjarant jipprovdni l-kodiċi CUS għal sustanzi u preparazzjonijiet kimiċi, il-pajjiżi jistgħu jirrinunzjaw għall-htieġa li tingħata deskrizzjoni preċiża tal-merkanzija.

Tfisser id-deskrizzjoni kummerċjali normali. Meta l-kodiċi tal-komodità jkun irid jiġi pprovdut, id-deskrizzjoni għandha tkun preċiża biżżejjed li tippermetti li l-merkanzija tiġi klassifikata.

18 06 000 000 Ippakkjar

Dan l-element tad-data għandu x'jaqsam mad-dettalji tal-ippakkjar tal-merkanzija soġġetta għad-dikjarazzjoni jew għan-notifika.

18 06 003 000 Tip ta' pakketti

Kodiċi li jispeċifika t-tip ta' pakkett.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċi tat-tip tal-pakkett kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 1.

18 06 004 000 Numru ta' pakketti

L-ghadd totali ta' pakketti abbazi tal-izgħar unità esterna tal-ippakkjar. Dan huwa l-ghadd ta' oġġetti individwali ppakkjati b'tali mod li ma jistgħux jiġu diviżi mingħajr ma l-ewwel jiżżarma l-ippakkjar, jew l-ghadd ta' biċċiet, jekk ma jkunux ippakkjati.

Din l-informazzjoni ma għandhiex tingħata meta l-oġġetti jkunu fi kwantità.

18 06 054 000 Marki tat-trasport

Forma libera ta' deskrizzjoni tal-marki u n-numri fuq l-unitajiet jew fuq il-pakketti tat-trasport.

18 08 000 000 Kodiċi CUS

In-numru tal-Unjoni Doganali u tal-Istatistika (CUS) huwa l-identifikatur assenjat fl-Inventarju Doganali Ewropew tas-Sustanzi Kimiċi (ECICS) prinċipalment għal sustanzi u għal preparazzjonijiet kimiċi.

Id-dikjarant jista' jipprovdi dan il-kodiċi fuq bażi volontarja fejn ma tkunx teżisti miżura stabbilita fil-legiżlazzjoni tal-Partijiet Kontraenti għall-merkanzija kkonċernata, jiġifieri fejn l-ġhoti ta' dan il-kodiċi jkun jirrappreżenta piż inqas minn deskrizzjoni testwali shiħa tal-prodott.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi CUS kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 9.

18 09 000 000 Il-kodiċi tal-komodità

Għandu jintuża mill-inqas il-kodiċi tas-subintestatura tas-Sistema Armonizzata.

18 09 056 000 Il-kodiċi tas-subintestatura tas-Sistema Armonizzata

Dahħal il-kodiċi tas-subintestatura tas-Sistema Armonizzata (kodiċi HS b'sitt ċifri).

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet jistgħu jinstabu fil-bażi tad-data TARIC.

18 09 057 000 Il-Kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda

Dahħal iż-żewġ ċifri addizzjonali tal-kodiċi tan-nomenklatura Magħquda fejn mehtieg mil-legiżlazzjoni tal-Partijiet Kontraenti.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet jistgħu jinstabu fil-bażi tad-data TARIC.

Grupp 19 – Informazzjoni dwar it-trasport (modi, mezzi u tagħmir)

19 01 000 000 Indikatur tal-kontenitur

Dahhal is-sitwazzjoni prevista waqt il-qsim tal-fruntiera esterna tal-Parti Kontraenti, fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli fil-mument tat-tlestija tal-formalitajiet ta' tranżitu, bl-użu tal-kodiċi rilevanti.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet applikabbli jingħataw hawn taht:

0	Merkanzija mhux trasportata f'kontejners
1	Merkanzija trasportata f'kontejners

19 03 000 000 Mezz tat-trasport fil-fruntiera

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, dahhal il-mezz tat-trasport li jikkorrispondi għall-mezz attiv tat-trasport li huwa mistenni li se jintuża fil-ħruġ mit-territorju doganali tal-Parti Kontraenti.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet applikabbli jingħataw hawn taht:

Kodiċi	Deskrizzjoni
1	Trasport bil-baħar
2	Trasport bil-ferrovija
3	Trasport bit-triq
4	Trasport bl-ajru
5	Il-posta (il-Mod attiv tat-trasport mhuwiex magħruf)
7	Stallazzjonijiet fissi tat-trasport
8	Trasport bil-passaġġi fuq l-ilma interni
9	Mezz ieħor ta' trasport (jiġifieri propulsjoni proprja)

19 04 000 000 Mezz ta' trasport intern

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, dahhal il-mod ta' trasport mat-tluq.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet previsti f'dan it-Titolu fir-rigward tal-E.D. 19 03 000 000 Għandu jintuża l-mod ta' trasport fil-fruntiera.

19 05 000 000 Mezzi tat-trasport tat-tluq

19 05 017 000 Numru ta' identifikazzjoni

Din l-informazzjoni għandha tiegħu l-forma tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vapur mogħti mill-OMI jew in-Numru ta' Identifikazzjoni uniku Ewropew għall-Bastimenti (il-kodiċi tal-ENI) għal trasport bil-baħar jew permezz tal-passaġġi fuq l-ilma interni.

Għal modi oħra ta' trasport, il-metodu ta' identifikazzjoni għandu jkun:

Mezz ta' trasport	Metodu ta' identifikazzjoni
Trasport bil-passaġġi fuq l-ilma interni	Isem il-bastiment
Trasport bl-ajru	In-numru u d-data tat-titjira (f'każ li ma jkunx hemm numru tat-titjira, dahhal in-numru ta' registrazzjoni tal-inġenju tal-ajru)
Trasport bit-triq	In-numru ta' registrazzjoni tal-vettura u/jew tat-trejler
Trasport bil-ferrovija	In-numru tal-vagun

Fejn il-merkanzija tiġi trasportata permezz ta' trejler u trattur, dahhal in-numru ta' registrazzjoni kemm tat-trejler kif ukoll tat-trattur. Fejn in-numru ta' registrazzjoni tat-trattur ma jkunx magħruf, dahhal in-numru ta' registrazzjoni tat-trejler.

19 05 061 000 Tip ta' identifikazzjoni

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, dahhal it-tip tan-numru ta' identifikazzjoni.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet applikabbli jingħataw hawn taħt:

Kodiċi	Deskrizzjoni
10	Numru ta' identifikazzjoni OMI tal-bastiment
11	Isem il-bastiment tal-baħar
20	In-numru tal-vagun
21	Numru tal-ferrovija
30	Numru tar-registrazzjoni tal-vettura tat-triq
31	Numru tar-registrazzjoni tat-trejler tat-triq

40	Numru tat-titjira tal-IATA
41	Numru tar-reġistrazzjoni tal-inġenju tal-ajru
80	In-Numru Ewropew tal-Identifikazzjoni tal-Bastimenti (il-kodiċi tal-ENI)
81	L-isem tal-bastiment tan-navigazzjoni interna

19 05 062 000 Nazzjonalità

Dahhal in-nazzjonalità tal-mezz tat-trasport (jew dik tal-vettura li timbotta lill-oħrajn jekk ikun hemm diversi mezz tat-trasport) li fuq l-merkanzija tigi direttament mgħobbija waqt il-formalitajiet tat-tranzitu, fil-forma tal-kodiċi rilevanti.

Jekk il-merkanzija tigi trasportata permezz ta' trejler u trattur, dahhal in-nazzjonalità kemm tat-trejler kif ukoll tat-trattur. Fejn in-nazzjonalità tat-trattur ma tkunx magħrufa, dahhal in-nazzjonalità tat-trejler.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3.

19 07 000 000 Tagħmir tat-trasport

19 07 044 000 Referenza tal-merkanzija

Għal kull kontejner, dahhal in-numru/i tal-oġġett tal-merkanzija għall-merkanzija trasportata f'dan il-kontejner.

19 07 063 000 Numru ta' identifikazzjoni tal-kontejner

Marki (ittri u/jew numri) li jidentifikaw il-kontejner.

Għal modi ta' trasport minbarra bl-ajru, kontejner huwa kaxxa speċjali li fiha tingarr il-merkanzija, li hija msahha u tippermetti li oġġetti jitqiegħdu fuq xulxin u li tippermetti trasferimenti orizzontali jew vertikali.

Fil-mod ta' trasport bl-ajru, il-kontejners huma kaxxi speċjali għal-garr tal-merkanzija, li huma msahha u jippermettu trasferimenti orizzontali jew vertikali.

Fil-kuntest ta' dan l-element ta' *data*, il-kaxxi skambjabbli u s-semitrejlers li jintużaw għal trasport stradali u ferrovjarju għandhom jitqiesu bħala kontejners.

Jekk ikun applikabbli, għal kontejners li jkunu koperti mill-istandard ISO 6346, minbarra n-numru ta' identifikazzjoni tal-kontejner għandu jingħata wkoll l-identifikatur (prefiss) allokat mill-Bureau Internazzjonali għall-Kontejners u t-Trasport Intermodali (BIC).

Għal kaxxi skambjabbli u semitrejlers għandu jintuża l-kodiċi tal-ILU (Unitajiet ta' Tagħbija Intermodali) kif introdott mill-istandard Ewropew EN 13044.

19 08 000 000 Mezzi tat-trasport attivi fuq il-fruntiera

19 08 000 047 Uffiċċju doganali fin-numru ta' referenza tal-fruntiera

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, daħhal in-numru ta' referenza tal-uffiċċju fejn il-mezz attiv ta' trasport jaqsam il-fruntiera tal-Parti Kontraenti.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

L-identifikatur tal-uffiċċju doganali għandu jsegwi l-istruttura definita għall-E.D. 17 05 001 000 Uffiċċju doganali tad-destinazzjoni / Numru ta' referenza.

19 08 017 000 Numru ta' identifikazzjoni

Daħhal l-identità tal-mezz attiv ta' trasport li jkun qed jaqsam il-fruntiera tal-Parti Kontraenti.

Fil-każ ta' trasport bejn numru ta' moduli jew jekk ikun hemm diversi mezzi tat-trasport, il-mezz attiv ta' trasport għandu jkun dak li jipprovdi l-irmonk għall-grupp kollu. Pereżempju, fil-każ ta' trakk fuq bastiment tal-baħar, il-mezz attiv tat-trasport huwa l-vapur. Fil-każ ta' trattur u karru, il-mezz attiv tat-trasport huwa t-trattur. Skont il-mezz tat-trasport kkonċernat, għandhom jiddaħhlu d-dettalji li ġejjin dwar l-identità:

Mezz ta' trasport	Metodu ta' identifikazzjoni
Trasport bil-baħar u fil-passaġġi fuq l-ilma interni	Isem il-bastiment
Trasport bl-ajru	In-numru u d-data tat-titjira (f'każ li ma jkunx hemm numru tat-titjira, daħhal in-numru ta' registrazzjoni tal-inġenju tal-ajru)
Trasport bit-triq	In-numru ta' registrazzjoni tal-vettura u/jew tat-trejler
Trasport bil-ferrovija	In-numru tal-vagun

19 08 061 000 Tip ta' identifikazzjoni

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, daħhal it-tip ta' numru ta' identifikazzjoni.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet kif definiti f'dan it-Titolu għall-E.D. 19 05 061 000 Mezzi tat-trasport tat-tluq/Tip ta' identifikazzjoni għandhom jintużaw għat-tip ta' identifikazzjoni.

19 08 062 000 Nazzjonalità

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, dahhal in-nazzjonalità tal-mezz attiv ta' trasport li jkun qed jaqsam il-fruntiera tal-Parti Kontraenti.

Fil-każ ta' trasport bejn numru ta' moduli jew jekk ikun hemm diversi mezzi tat-trasport, il-mezz attiv ta' trasport għandu jkun dak li jipprovdi l-irmonk għall-grupp kollu. Pereżempju, fil-każ ta' trakk fuq bastiment tal-baħar, il-mezz attiv tat-trasport huwa l-vapur. Fil-każ ta' trattur u karru, il-mezz attiv tat-trasport huwa t-trattur.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi tal-Pajjiż kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 3.

19 02 000 000 Numru ta' referenza tat-twassil

Identifikazzjoni tal-vjaġġ tal-mezz ta' trasport, pereżempju n-numru tal-vjaġġ, in-numru tat-titjira tal-IATA, in-numru tal-vjaġġ, jekk ikun applikabbli.

Għal trasport bl-ajru, f'sitwazzjonijiet fejn l-operatur tal-inġenju tal-ajru jittrasporta l-merkanzija taħt ftehim għall-kondiviżjoni tal-kodiċi mas-shab jew ftehim ta' kuntrattar simili, għandhom jintużaw in-numri tat-titjiriet tas-shab.

19 10 000 000 Sigill:

19 10 068 000 Numru ta' sigilli

Dahhal in-numru ta' sigilli mwahhlin mat-tagħmir tat-trasport, fejn applikabbli.

19 10 015 000 Identifikatur

Din l-informazzjoni trid tinghata, jekk konsenjatur awtorizzat jippreżenta dikjarazzjoni li għaliha l-awtorizzazzjoni tagħha tkun tehtieg l-użu ta' sigilli jew detentur tal-proċedura ta' tranżitu jkun permess juża sigilli ta' tip speċjali.

Grupp 99 – Elementi ohra ta' data (data statistika, garanziji, data relatata mat-tariffi)

99 02 000 000 Tip ta' garanzija

Bl-użu tal-kodiċijiet rilevanti, dahhal it-tip ta' garanzija użata għall-operazzjoni ta' tranżitu.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Il-kodiċijiet applikabbli jinghataw hawn taħt:

Kodiċi	Deskrizzjoni
0	Għal rinunzja mill-garanzija (l-Artikolu 75(2)(c) tal-Appendiċi I)
1	Għal garanzija komprensiva (l-Artikolu 75(1) u (2)(a) u (b) tal-Appendiċi I).
2	Għal garanzija individwali fil-forma ta' impenn minn garanti (l-Artikolu 20 tal-Appendiċi I).
3	Għal garanzija individwali fi flus kontanti jew f'mezzi oħra ta' pagament rikonoxxuti mill-awtoritajiet doganali bħala ekwivalenti għal depożitu fi flus kontanti, bl-euro jew bil-munita tal-pajjiż li fih tkun meħtieġa l-garanzija (l-Artikolu 19 tal-Appendiċi I).
4	Għal garanzija individwali fil-forma ta' vawċers (l-Artikolu 21 tal-Appendiċi I).
8	Għal garanzija mhux meħtieġa minn ċerti korpi pubbliċi*.
9	Għal garanzija individwali tat-tip taħt il-punt 3 tal-Anness I tal-Appendiċi I.
A	Għal rinunzja mill-garanzija abbażi ta' ftehim (l-Artikolu 10(2)(a) tal-Konvenzjoni).
R	Għal garanzija mhux meħtieġa għal merkanzija trasportata fuq ir-Renu, il-passaġġi fuq l-ilma tar-Renu, id-Danubju jew il-passaġġi fuq l-ilma tad-Danubju (l-Artikolu 13(1)(b) tal-Appendiċi I).
C	Għal garanzija mhux meħtieġa għal merkanzija trasportata minn installazzjonijiet fissi tat-trasport (l-Artikolu 13(1)(c) tal-Appendiċi I).
H	Għal garanzija mhux meħtieġa għal merkanzija li titqiegħed taħt il-proċedura ta' tranżitu b'konformità mal-Artikolu 13(1)(a) tal-Appendiċi I.
J	Mhux meħtieġa garanzija għall-vjaġġ bejn l-uffiċċju doganali tat-tluq u l-uffiċċju doganali tat-tranżitu (l-Artikolu 10(2)(b) tal-Konvenzjoni).

* Għal Stati Membri tal-Unjoni Ewropea.

99 03 000 000 Referenza tal-garanzija:

99 03 069 000 GRN

Dahhal in-numru ta' referenza tal-garanzija.

99 03 070 000 *Kodiċi ta' aċċess*

Dahhal il-kodiċi ta' aċċess.

99 03 012 000 *Munita*

Bl-użu tal-kodiċi rilevanti, dahhal il-munita li fiha jkun stabbilit l-ammont li se jiġi kopert.

Il-kodiċijiet li għandhom jintużaw huma:

Kodiċi tal-munita kif imsemmi fin-nota introduttorja 8 numru 2.

99 03 071 000 *Ammont li jrid jiġi kopert*

Dahhal l-ammont ta' dejn doganali li jista' jiġġarrab jew li ġġarrab fir-rigward tad-dikjarazzjoni partikolari, li għalhekk għandu jkun kopert mill-garanzija.

99 03 073 000 *Referenza oħra ta' garanzija*

Dahhal in-numru ta' referenza tal-garanzija l-oħra użata għall-operazzjoni.

TITOLU IV

IR-REFERENZI LINGWISTIĊI U L-KODIĊIJET TAGĦHOM

Referenza lingwistika		Deskrizzjoni
BG	Ограничена валидност	Validità limitata — 99200
CS	Omezená platnost	
DA	Begrænset gyldighed	
DE	Beschränkte Geltung	
EE	Piiratud kehtivus	
EL	Περιορισμένη ισχύς	
EN	Limited validity	
ES	Validez limitada	
FI	Voimassa rajoitetusti	
FR	Validité limitée	
GA	Bailíocht theoranta	
HR	Ograničena valjanost	
HU	Korlátozott érvényű	
IS	Takmarkað gildissvið	
IT	Validità limitata	
LT	Galiojimas apribotas	
LV	Ierobežots derīgums	
MK	Ограничено важење	
MT	Validità limitata	
NL	Beperkte geldigheid	
LE	Begrenset gyldighet	
PL	Ograniczona ważność	
PT	Validade limitada	
RO	Validitate limitată	
RS	Ограничена важност	

Referenza lingwistika		Deskrizzjoni
SK	Obmedzená platnosť	
SL	Omejena veljavnost	
SV	Begränsad giltighet	
TR	Sınırlı Geçerli	
BG	Освободено	Tnehhija - 99201
CS	Osvobození	
DA	Fritaget	
DE	Befreiung	
EE	Loobutud	
EL	Απαλλαγή	
EN	Waiver	
ES	Dispensa	
FI	Vapautettu	
FR	Dispense	
GA	Tarscaoileadh	
HR	Oslobodeno	
HU	Mentesség	
IS	Undanþegið	
IT	Dispensa	
LT	Leista neplombuoti	
LV	Derīgs bez zīmoga	
MK	Изземање	
MT	Tnehhija	
NL	Vrijstelling	
LE	Fritak	
PL	Zwolnienie	
PT	Dispensa	
RO	Derogarea	
RS	Ослобођење	
SK	Upustenie	
SL	Opustitev	
SV	Befrielse	
TR	Vazgeçme	
BG	Алтернативно доказателство	Prova alternattiva – 99202
CS	Alternativní důkaz	
DA	Alternativt bevis	
DE	Alternativnachweis	
EE	Alternatiivsed tõendid	
EL	Εναλλακτική απόδειξη	
EN	Alternative proof	
ES	Prueba alternativa	
FI	Vaihtoehtoinen todiste	
FR	Preuve alternative	
GA	Cruthúnas malartach	
HR	Alternativni dokaz	
HU	Alternatív igazolás	
IS	Önnur sönnun	
IT	Prova alternativa	
LT	Alternatyvusis įrodymas	
LV	Alternatīvs pierādījums	
MK	Алтернативен доказ	
MT	Prova alternattiva	
NL	Alternatief bewijs	
LE	Alternativt bevis	
PL	Alternatywny dowód	
PT	Prova alternativa	
RO	Probă alternativă	

Referenza lingwistika		Deskrizzjoni
RS	Алтернативни доказ	Differenzi: ufficcju fejn l-oġġetti kienu pprezentati ... (isem u pajjiż) – 99203
SK	Alternatívny dôkaz	
SL	Alternativno dokazilo	
SV	Alternativt bevis	
TR	Alternatif Kanıt	
BG	Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)	
CS	Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země)	
DA	Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)	
DE	Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)	
EE	Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik)	
EL	Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)	
EN	Differences: office where goods were presented (name and country)	
ES	Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)	
FI	Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)	
FR	Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)	
GA	Difríochtaí: oifig inár cuireadh na hearraí i láthair ... (ainm agus tír)	
HR	Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja)	
HU	Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)	
IS	Breyting: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)	
IT	Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)	
LT	Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)	
LV	Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)	
MK	Разлики: Испостава каде стоките се ставени на увид (назив и земја)	
MT	Differenzi: ufficcju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)	
NL	Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)	
NO	Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)	
PL	Nie zgodności: urząd, w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)	
PT	Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)	
RO	Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (nume și țară)	
RS	Разлике: царински орган којем је предата роба (назив и земља)	
SK	Rozdiely: úrad, ktorému bol tovar predložený (názov a krajina)	
SL	Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo	

Referenza lingwistika		Deskrizzjoni
SV	 (naziv in država) Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)	Hruġ mill-Unjoni soġġett għal restrizzjonijiet jew imposti skont ir- Regolament/id- Direttiva/id- Deċiżjoni Nru ...— 99204
TR	Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare (adı ve ülkesi).	
BG	Излизането от подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,	
CS	Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ...	
DA	Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...	
DE	Ausgang aus — gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.	
EE	 territooriumilt väljumise suhtes kohaldatakse piiranguid ja makse vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr ...	
EL	Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον κανονισμό/την οδηγία/την απόφαση αριθ. ...	
EN	Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...	
ES	Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...	
FI	 vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja	
FR	Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...	
GA	Scoir faoi réir srianta nó muirir faoin Uimhir Rialachán/ Treoir/Cinneadh ...	
HR	Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br ...	
HU	A kilépés területéről a rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik	
IS	Útflutningur frá háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.	
IT	Uscita dal soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...	
LT	Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...	
LV	Izvešana no , piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...	
MK	Излез од предмет на ограничувања или давачки согласно Уредба/Директива/Решение №	
MT	Hruġ mill-..... sugġett għal	

Referenza lingwistika		Deskrizzjoni
	restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru ...	
NL	Bij uitgang uit de zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.	
NO	Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr.	
PL	Wyprowadzenie z podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...	
PT	Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...	
RO	Ieşire din supusă restricţiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr ...	
RS	Излаз из подлеже ограничењима или дажбинама на основу Уредбе/Директиве/Одлуке бр ...	
SK	Výstup z podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č.	
SL	Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...	
SV	Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...	
TR	Eşyanın 'dan çıkışı..... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülöklere tabidir	
BG	Одобрен изпрашач	Konsenjatur awtorizzat – 99206
CS	Schválený odesílatel	
DA	Godkendt afsender	
DE	Zugelassener Versender	
EE	Volitatud kaubasaatja	
EL	Εγκερµένος αποστολέας	
EN	Konsenjatur awtorizzat	
ES	Expedidor autorizado	
FI	Valtuutettu lähettäjä	
FR	Expéditeur agréé	
GA	Coinsíneoir údaraithe	
HR	Ovlašteni pošiljatelj	
HU	Engedélyezett feladó	
IS	Viðurkenndur sendandi	
IT	Speditore autorizzato	
LT	Igaliotas siuntėjas	
LV	Atzītais nosūtītājs	
MK	Овластен испраќач	
MT	Konsenjatur Awtorizzat	
NL	Toege laten afzender	
NO	Autorisert avsender	
PL	Upoważniony nadawca	
PT	Expedidor autorizado	
RO	Expeditor agreeat	
RS	Овлашћени пошљалац	
SK	Schválený odosielateľ	

Referenza lingwistika		Deskrizzjoni
SL	Pooblašċeni pošiljatelj	
SV	Godkänd avsändare	
TR	İzinli Gönderici	
BG	Освободен от подпис	Firma mhux mehtieġa – 99207
CS	Podpis se nevyžaduje	
DA	Fritaget for underskrift	
DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung	
EE	Allkirjanõudest loobutud	
EL	Δεν απαιτείται υπογραφή	
EN	Signature waived	
ES	Dispensa de firma	
FI	Vapautettu allekirjoituksesta	
FR	Dispense de signature	
GA	Tharscaoileadh an síniú	
HR	Oslobodeno potpisa	
HU	Aláírás alól mentesítve	
IS	Undanþegið undirskrift	
IT	Dispensa dalla firma	
LT	Leista nepasirašyti	
LV	Derīgs bez paraksta	
MK	Иземање од потпис	
MT	Firma mhux mehtieġa	
NL	Van ondertekening vrijgesteld	
NO	Fritatt for underskrift	
PL	Zwolniony ze składania podpisu	
PT	Dispensada a assinatura	
RO	Dispensă de semnătură	
RS	Ослобођено од потписа	
SK	Upustenie od podpisu	
SL	Opustitev podpisa	
SV	Befrielse från underskrift	
TR	İmzadan Vazgeçme	
BG	ЗАБРАНЕНО ОБИЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ	GARANZIJA KOMPRESIVA PPROJBITA – 99208
CS	ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY	
DA	FORBUD MOD SAMLET SIKKERHEDSSTILLELSE	
DE	GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT	
EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD	
EL	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ	
EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED	
ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA	
FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY	
FR	GARANTIE GLOBALE INTERDITE	
GA	RATHAÍOCHT CHUIMSITHEACH COISCTHE	
HR	ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO	
HU	ÖSSZEZESSÉG TILOS	
IS	ALLSHERJARTRYGING BÖNNUÐ	
IT	GARANZIA GLOBALE VIETATA	
LT	NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA	
LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS	
MK	ЗАБРАНА ЗА УПОТРЕБА НА ОПШТА ГАРАНЦИЈА	
MT	GARANZIJA KOMPRESIVA PPROJBITA	
NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN	
NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI	
PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ	

Referenza lingwistika		Deskrizzjoni
PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA	
RO	GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ	
RS	ЗАБРАЊЕНО ЗАЈЕДНИЧКО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ	
SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY	
SL	PREPOVEDANO SPLOŠNO ZAVAROVANJE	
SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN	
TR	KAPSAMLI TEMİNAT YASAKLANMIŞTIR.	
BG	ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ	UŻU MHUX LIMITAT — 99209
CS	NEOMEZENÉ POUŽITÍ	
DA	UBEGRÆNSET ANVENDELSE	
DE	UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG	
EE	PIIRAMATU KASUTAMINE	
EL	ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ	
EN	UNRESTRICTED USE	
ES	UTILIZACIÓN NO LIMITADA	
FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU	
FR	UTILISATION NON LIMITÉE	
GA	ÚSÁID NEAMHSHRIANTA	
HR	NEOGRANIČENA UPORABA	
HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT	
IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN	
IT	UTILIZZAZIONE NON LIMITATA	
LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS	
LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS	
MK	УПОТРЕБА БЕЗ ОГРАНИЧУВАЊЕ	
MT	UŻU MHUX LIMITAT	
NL	GEBRUIK ONBEPERKT	
NO	UBEGRENSET BRUK	
PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE	
PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA	
RO	UTILIZARE NELIMITATĂ	
RS	НЕОГРАНИЧЕНА УПОТРЕБА	
SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE	
SL	NEOMEJENA UPORABA	
SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING	
TR	KISITLANMAMIŞ KULLANIM	
BG	Издаден впоследствие	Maħruġ a posteriori – 99210
CS	Vystaveno dodatečně	
DA	Udstedt efterfølgende	
DE	Nachträglich ausgestellt	
EE	Välja antud tagasiulatuvalt	
EL	Εκδοθέν εκ των υστέρων	
EN	Issued retroactively	
ES	Expedido a posteriori	
FI	Annettu jälkikäteen	
FR	Délivré a posteriori	
GA	Eisithe go haisghníomhach	
HR	Izdano naknadno	
HU	Kiadva visszamenőleges hatállyal	
IS	Útgefið eftir á	
IT	Rilasciato a posteriori	
LT	Retrospektyvusis išdavimas	
LV	Izsniegts retrospektīvi	
MK	Дополнително издадено	
MT	Maħruġ a posteriori	
NL	Achteraf afgegeven	
NO	Utstedt i etterhånd	

Referenza lingwistika		Deskrizzjoni
PL	Wystawione retrospektywnie	
PT	Emitido a posteriori	
RO	Eliberat ulterior	
RS	Накнадно издато	
SK	Vyhotovené dodatočne	
SL	Izdano naknadno	
SV	Utfärdat i efterhand	
TR	Sonradan Düzenlenmiştir	
BG	Разни	Varji – 99211
CS	Různí	
DA	Diverse	
DE	Verschiedene	
EE	Erinevad	
EL	Διάφορα	
EN	Various	
ES	Varios	
FI	Useita	
FR	Divers	
GA	Éagsúil	
HR	Razni	
HU	Többféle	
IS	Ýmis	
IT	Vari	
LT	Įvairūs	
LV	Dažādi	
MK	Различни	
MT	Varji	
NL	Diversen	
NO	Diverse	
PL	Różne	
PT	Diversos	
RO	Diverse	
RS	Разно	
SK	Rôzne	
SL	Razno	
SV	Flera	
TR	Çeşitli	
BG	Насипно	Bil-kwantità – 99212
CS	Volně loženo	
DA	Bulk	
DE	Lose	
EE	Pakendamata	
EL	Χύμα	
EN	Bulk	
ES	A granel	
FI	Irtotavaraa	
FR	Vrac	
GA	Bulc	
HR	Rasuto	
HU	Ömlesztett	
IS	Vara í lausu	
IT	Alla rinfusa	
LT	Nesupakuota	
LV	Berams	
MK	Речуц	
MT	Bil-kwantità	
NL	Los gestort	

Referenza lingwistika		Deskrizzjoni
NO	Bulk	
PL	Luzem	
PT	A granel	
RO	Vrac	
RS	Pacyro	
SK	Voľne ložené	
SL	Razsuto	
SV	Bulk	
TR	Dökme	
BG	Изпращач	Konsenjatur – 99213
CS	Odesílatel	
DA	Afsender	
DE	Versender	
EE	Saatja	
EL	Αποστολέας	
EN	Konsenjatur	
ES	Expedidor	
FI	Lähetäjä	
FR	Expéditeur	
GA	Coinsíneoir	
HR	Pošiljatelj	
HU	Feladó	
IS	Sendandi	
IT	Speditore	
LT	Siuntėjas	
LV	Nosūtītājs	
MK	Испраќач	
MT	Konsenjatur	
NL	Afzender	
NO	Avsender	
PL	Nadawca	
PT	Expedidor	
RO	Expeditor	
RS	Пошљалац	
SK	Odosielateľ	
SL	Pošiljatelj	
SV	Avsändare	
TR	Gönderici	

”

(8) L-Anness B6a huwa mhassar.

Anness C

L-Appendiċi IV tal-Konvenzjoni huwa sostitwit b'dan li ġej:

APPENDIĊI IV ASSISTENZA REĊIPROKA GĦALL-IRKUPRU TAT-TALBIET

Suġġett

Artikolu 1

Dan l-Appendiċi jistabbilixxi r-regoli għall-iżgurar tal-irkupru f'kull pajjiż tat-talbiet imsemmijin fl-Artikolu 3 li jirriżultaw f'pajjiż iehor. Id-dispożizzjonijiet tal-implimentazzjoni huma stabbiliti fl-Anness I ta' dan l-Appendiċi.

Definizzjonijiet

Artikolu 2

F'dan l-Appendiċi:

- “awtorità applikanti” tfisser awtorità kompetenti ta' pajjiż li jagħmel talba għall-assistenza dwar talba msemmija fl-Artikolu 3;
- “awtorità li ssirilha t-talba” tfisser awtorità kompetenti ta' pajjiż li ssirlu talba għall-assistenza.

Kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 3

Dan l-Appendiċi għandu japplika għal:

- (a) it-talbiet kollha relatati ma' djun koperti mill-Artikolu 3, il-punt 1 tal-Appendiċi I dovuti b'rabta ma' operazzjoni komuni ta' tranżitu li bdiet wara d-dhul fis-seħh ta' dan l-Appendiċi;
- (b) imġax u nfiq incidentali għall-irkupru tat-talbiet imsemmija hawn fuq.

Talba għal informazzjoni

Artikolu 4

1. Fuq it-talba tal-awtorità applikanti, l-awtorità li ssirilha talba għandha tipprovdi kull informazzjoni li tkun ta' bżonn għall-awtorità applikanti fl-irkupru tat-talba tagħha.
Sabiex tikseb din l-informazzjoni, l-awtorità li ssirilha talba għandha tagħmel użu tal-poteri pprovduti taħt il-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi li japplikaw għall-irkupru ta' talbiet simili li jitressqu fil-pajjiż fejn tinsab dik l-awtorità.
2. It-talba għal informazzjoni għandu jkollha mill-anqas l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-isem, l-indirizz u *data* oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tal-persuna li magħha hija relatata l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta;

- (b) informazzjoni relatata mat-talba/talbiet bħan-natura u l-ammont tat-talba;
 - (c) kwalunkwe informazzjoni ohra, jekk meħtieġa.
3. L-awtorità li ssirilha talba ma għandiex tkun obbligata li tagħti informazzjoni:
 - (a) li hi ma tkunx tista' tiskeb għall-ghan li tirkupra talbiet simili li jitressqu fil-pajjiż li tinsab fih;
 - (b) li tkun tiżvela sigrieti kummerċjali, industrijali jew professjonali; jew
 - (c) li l-iżvelar tagħha jista' jipperikola s-sigurtà ta' jew ikun kuntrarju għall-politika pubblika tal-pajjiż li fiha tkun tinstab.
 4. L-awtorità li ssirilha talba għandha tgħarraf lill-awtorità applikanti bir-raġunijiet għaċ-ċaħda ta' talba għall-informazzjoni.
 5. L-informazzjoni miksuba f'konformità ma' dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-ghanijiet ta' din il-Konvenzjoni u għandha tingħata l-istess protezzjoni minn pajjiż li qed jirċievi hekk kif tingħata għall-informazzjoni ta' natura bħal din taħt il-liġi nazzjonali ta' dak il-pajjiż. Informazzjoni bħal din tista' tintuża għal ghanijiet ohra biss b'konsens bil-miktub tal-awtorità kompetenti li tkun tatha u soġġett għal kwalunkwe restrizzjoni stabbilita minn dik l-awtorità.
 6. It-talba għal informazzjoni għandha tiġi provduta permezz tal-formola stabbilita fl-Anness II ta' dan l-Appendiċi.

Talba għal notifika

Artikolu 5

1. L-awtorità li ssirilha talba għandha, fuq it-talba tal-awtorità tal-applikant, u f'konformità mar-regoli tal-liġi fis-seħh għan-notifika ta' strumenti jew deċiżjonijiet simili fil-pajjiż li fih tinsab l-awtorità mitluba, tinnotifika lid-destinatarju bl-istrumenti u bid-deċiżjonijiet kollha, inkluż dawk ta' natura ġudizzjarja, li jirrizultaw mill-pajjiż li fih tinsab l-awtorità applikanti u li huma relatati ma' talba u/jew mal-irkupru tagħha.
2. It-talba għal notifika għandu jkollha mill-anqas l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-isem u l-indirizz tad-destinatarju u kull *data* ohra li hija rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju;
 - (b) in-natura u s-suġġett tal-istrument jew deċiżjoni li se jiġi notifikati;
 - (c) informazzjoni relatata mat-talba(talbiet); bħan-natura u l-ammont tat-talba
 - (d) kwalunkwe informazzjoni ohra, jekk meħtieġa.
- 2a. L-awtorità applikanti għandha tagħmel talba għal notifika biss meta ma tkunx tista' tinnotifika fil-pajjiż fejn tinsab l-awtorità tal-applikant, f'konformità mar-regoli li jirregolaw in-notifika tad-dokument ikkonċernat jew meta tali notifika twassal għal diffikultajiet sproporzjonati.
3. L-awtorità li ssirilha talba għandha mill-ewwel tgħarraf lill-awtorità applikanti bl-ażżjoni meħuda fuq it-talba tagħha għan-notifika u, b'mod partikolari, bid-data li fiha l-istrument jew id-deċiżjoni ingħatat lid-destinatarju.
4. It-talba għal notifika għandha tiġi provduta permezz tal-formola stabbilita fl-Anness III ta' dan l-Appendiċi.

Talba għall-irkupru

Artikolu 6

1. Fit-talba tal-awtorità tal-applikant, l-awtorità li ssirilha talba għandha tirkupra talbiet li huma s-sugġett ta' strument li jippermetti l-infurzar tagħhom f'konformità mal-ligijiet, mar-regolamenti jew mad-dispożizzjonijiet amministrattivi li japplikaw għall-irkupru ta' talbiet simili li jirriżultaw fil-pajjiż li fih tinsab l-awtorità mitluba.
2. Għal dan il-ghan kull talba li għaliha tkun tressqet talba għall-irkupru għandha tkun trattata bħala talba tal-pajjiż li fih tinsab l-awtorità mitluba, minbarra fejn japplika l-Artikolu 12.

Artikolu 7

1. It-talba għall-irkupru li l-awtorità applikanti tindirizza lill-awtorità li ssirilha talba jrid ikollha magħha kopja uffiċjali jew ċertifikata tal-istrument li jippermetti l-infurzar tagħha, maħruġa fil-pajjiż li fih tinsab l-awtorità applikanti u, jekk xieraq, mill-kopja oriġinali jew ċertifikata ta' dokumenti oħra neċessarji għall-irkupru.
2. L-awtorità applikanti ma' tistax tagħmel talba għall-irkupru sakemm:
 - (a) it-talba u/jew l-istrument li jippermetti l-infurzar tagħha mhumiex ikkontestati fil-pajjiż li tinsab fih;
 - (b) hi, fil-pajjiż li tinsab fih, tkun applikat il-proċedura ta' rkuprar disponibbli għaliha fuq il-bażi tal-istrument imsemmi fil-paragrafu 1, u l-miżuri meħuda ma rriżultawx fil-pagament shiħ tat-talba;
 - (c) it-talba tkun taqbeż EUR 1 500. L-ekwivalenti f'muniti nazzjonali tal-ammont espress f'EUR għandu jiġi kkalkolat f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 22 tal-Appendiċi II.
3. It-talba għal irkupru għandu jkollha mill-anqas l-informazzjoni li ġeja:
 - (a) l-isem u l-indirizz tad-destinatarju u *data* oħra li hija rilevanti għall-identifikazzjoni tal-persuna konċernata;
 - (b) in-natura eżatta tat-talba/talbiet;
 - (c) l-ammont tat-talba/talbiet;
 - (d) informazzjoni oħra, jekk meħtieġa
 - (e) dikjarazzjoni mill-awtorità applikanti li tindika d-data li minnha l-infurzar hu possibbli taht il-ligijiet fis-seħh fil-pajjiż li tinsab fih l-awtorità applikanti u li tikkonferma li l-kundizzjonijiet maħruġa fil-paragrafu 2 huma ssodisfati.
4. Malli kwalunkwe informazzjoni rilevanti relatata mal-każ, li tat lok għat-talba għall-irkupru ssir magħrufa mill-awtorità tal-applikant, hi għandha tghaddiha lill-awtorità mitluba.

Artikolu 8

L-istrument li jippermetti infurzar tat-talba għandu, fejn xieraq, u f'konformità mad-dispożizzjonijiet fis-sehh fil-pajjiż li tinsab fih l-awtorità mitluba, ikun aċċettat, rikonoxxut, supplimentat jew mibdul minn strument li jawtorizza l-infurzar fit-territorju ta' dak il-pajjiż.

It-tali aċċettazzjoni, rikonoxximent, forniment jew tibdil għandu jsir mill-aktar fis possibbli wara d-data meta tiġi rċevuta t-talba għall-irkupru. Huma ma jistgħux ikunu miċhuda jekk l-istrument li jippermetti l-infurzar fil-pajjiż li fih tinsab l-awtorità applikanti jkun imfassal kif suppost.

Jekk xi waħda minn dawn il-formalitajiet tagħti lok għal eżaminazzjoni jew għal kontestazzjoni f'konnessjoni mat-talba u/jew l-istrument li jippermetti l-infurzar maħruġ mill-awtorità tal-applikant, għandu japplika l-Artikolu 12.

Artikolu 9

1. It-talbiet għandhom jiġu rkuprati fil-munita tal-pajjiż li fih tinsab l-awtorità li ssirilha t-talba.
2. L-awtorità li ssirilha t-talba tista', fejn il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-sehh fil-pajjiż li fih tinsab jippermettu hekk, tikkonċedi lid-debitur żmien biex iħallas jew tawtorizza pagament rateali. Kull imġax debitat mill-awtorità li ssirilha t-talba b'rabta ma' dan iż-żmien addizzjonali għal hlas għandu jithallas lill-awtorità applikanti.

Kull imġax iehor iddebitat għal pagament tard taht il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-sehh fil-pajjiż li fih tinsab l-awtorità li ssirilha t-talba għandu wkoll jithallas lill-awtorità applikanti.

Artikolu 10

It-talbiet li għandhom jiġu rkuprati ma għandhomx jingħataw trattament preferenzjali fil-pajjiż li fih tinsab l-awtorità li ssirilha t-talba.

Artikolu 11

L-awtorità li ssirilha t-talba għandha tgħarraf lill-awtorità applikanti immedjatament bl-azzjoni li hi tkun hadet dwar it-talba għall-irkupru.

Tilwim

Artikolu 12

1. Jekk, matul il-proċedura ta' rkupru, it-talba u/jew l-istrument li jippermetti l-infurzar tagħha maħruġ fil-pajjiż li fih tinsab l-awtorità applikanti huma kontestati minn parti interessata, l-azzjoni għandha tittiehed minn din tal-aħħar quddiem il-korp kompetenti tal-pajjiż li fih tinsab l-awtorità applikanti, f'konformità mal-liġijiet fis-sehh hemmhekk. Din l-azzjoni trid tkun notifikata mill-awtorità applikanti lill-awtorità mitluba. Il-parti kkonċernata tista' tinnotifika wkoll lill-awtorità li ssirilha talba bl-azzjoni.
2. Malli l-awtorità li ssirilha talba tkun irċeviet in-notifika msemmiya fil-paragrafu 1, jew mill-awtorità applikanti jew mill-parti interessata, hi għandha tissospendi l-proċedura ta' infurzar sakemm tohroġ id-deċiżjoni tal-korp kompetenti fil-każ.

- 2a Jekk l-awtorità li ssirilha talba thoss li hu mehtieg, u bla preġudizzju lejn l-Artikolu 13, dik l-awtorità tista' tiehu miżuri prekawzjonarji biex tiggarantixxi l-irkupru kemm-il darba l-ligijiet jew ir-regolamenti fis-sehh fil-pajjiż li fih tkun tinsab jippermettu azzjoni bhal din għal talbiet simili.
3. Fejn il-miżuri ta' infurzar meħuda fil-pajjiż li fih tinsab l-awtorità li ssirilha talba jiġu kkontestati, l-azzjoni għandha tingieb quddiem il-korp kompetenti ta' dak il-pajjiż f'konformità mal-ligijiet u mar-regolamenti tiegħu.
4. Fejn il-korp kompetenti li quddiemu tkun inġiebet l-azzjoni f'konformità ma' paragrafu 1 huwa tribunal ġudizzjarju jew amministrattiv, id-deċiżjoni ta' dak it-tribunal, sakemm tkun favorevoli għall-awtorità applikanti u sakemm tippermetti l-irkupru tat-talba fil-pajjiż fejn tinsab l-awtorità tal-applikant, għandha tikkostitwixxi l-“istrument li jippermetti l-infurzar” fit-tifsira tal-Artikoli 6, 7 u 8 u l-irkupru tat-talba għandu jipproċedi fuq il-bażi ta' dik id-deċiżjoni.

Talba għall-miżuri ta' prekawzjoni

Artikolu 13

1. Fuq it-talba tal-awtorità tal-applikant, l-awtorità li ssirilha talba għandha tiehu miżuri ta' prekawzjoni, jekk tkun permessa mid-dritt nazzjonali tagħha u f'konformità mal-prattiki amministrattivi tagħha, li tiżgura l-irkupru meta t-talba jew l-istrument li jippermetti l-infurzar fil-pajjiż tal-awtorità applikanti jkunu qed jiġu kkontestati fiż-żmien meta ssir it-talba, jew meta t-talba tkun għadha mhux is-suġġett ta' strument li jippermetti l-infurzar fil-pajjiż fejn tkun tinsab l-awtorità tal-applikant, sa fejn il-miżuri prekawzjonarji huma possibbli wkoll, f'sitwazzjoni simili, skont il-ligijiet nazzjonali u l-prattiki amministrattivi f'dan il-pajjiż.
- 1a It-talba għal miżuri ta' prekawzjoni tista' tkun akkumpanjata minn dokumenti oħra relatati mat-talbiet, mahruġa fil-pajjiż fejn tinsab l-awtorità tal-applikant.
2. Sabiex jingħata effett lid-dispożizzjonijiet tal-ewwel paragrafu, l-Artikoli 6, 7 (3), 4, 8, 11, 12 u 14 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.
3. It-talba għal miżuri ta' prekawzjoni għandha tiġi provduta permezz tal-formola stabbilita fl-Anness IV ta' dan l-Appendiċi.

Eċċezzjonijiet

Artikolu 14

L-awtorità li ssirilha talba ma għandhiex tkun obbligata:

- (a) li tagħti l-assistenza prevista fl-Artikoli 6 sa 13 jekk l-irkupru tat-talba, minhabba s-sitwazzjoni tad-debitur, johlq diffikultajiet ekonomiċi jew soċjali serji fil-pajjiż li fih tinsab dik l-awtorità, sa fejn il-ligijiet, ir-regolamenti u l-prattiki amministrattivi fis-sehh f'dan il-pajjiż jippermettu tali eċċezzjoni għal talbiet nazzjonali;
- (b) li taċċetta l-irkupru ta' talba jekk hi tkun tal-fehma li tista' tikser il-politika pubblika jew interessi essenzjali oħra tal-pajjiż li fih tinsab dik l-awtorità.
- (c) li tibda l-irkupru ta' talba jekk l-awtorità applikanti ma tkun eżawriet il-mezzi ta' rkupru fit-territorju tal-pajjiż li tinsab fih,

- (d) li tagħti assistenza jekk l-ammont totali tat-talbiet li għalihom tintalab l-assistenza jkun anqas minn EUR 1 500.

L-awtorità li ssirilha talba għandha tgharraf lill-awtorità applikanti bir-raġunijiet għaċ-ċaħda ta' talba għall-assistenza.

Artikolu 15

1. Mistoqsijiet dwar perjodi ta' limitazzjoni għandhom ikunu regolati biss mill-ligijiet fis-seħh fil-pajjiż fejn tinsab l-awtorità tal-applikant.
2. Passi meħuda fl-irkupru tat-talbiet mill-awtorità li ssirilha talba u wara talba għall-assistenza li, kieku saru mill-awtorità applikanti, kien se jkollhom l-effett li jissospendu, jinterrompu jew itawlu l-perjodu ta' limitazzjoni skont il-ligijiet fis-seħh fil-pajjiż li tinsab fih l-awtorità applikanti, għandhom jitqiesu li ttiehdu fil-pajjiż tal-aħħar, sa fejn dak l-effett hu kkonċernat.
3. L-awtorità applikanti u l-awtorità li ssirilha talba għandhom javżaw lil xulxin b'kull azzjoni li tinterrompi, tissospendi jew ittawwal il-perjodu tal-limitazzjoni tat-talba li għaliha jkunu ntalbu l-miżuri ta' rkupru u ta' prekawzjoni, jew li jista' jkollha dan l-effett.

Kunfidenzjalità

Artikolu 16

Id-dokumenti u l-informazzjoni mibgħuta lill-awtorità li ssirilha talba skont dan l-Appendiċi jistgħu biss jiġu kkomunikati minn din tal-aħħar lil:

- (a) il-persuna msemmija fit-talba għall-assistenza;
- (b) dawk il-persuni u l-awtoritajiet responsabbli għall-irkupru tat-talbiet, u biss għal dak il-għan;
- (c) l-awtoritajiet ġudizzjarji li jittrattaw fatti li jikkonċernaw l-irkupru tat-talbiet.

Lingwi

Artikolu 17

1. It-talbiet għall-assistenza u d-dokumenti rilevanti għandu jkollhom magħhom traduzzjoni bil-lingwa uffiċjali, jew b'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż li fih tinsab l-awtorità li ssirilha talba jew b'lingwa aċċettabbli għat-tali awtorità.
2. L-informazzjoni u d-dettalji l-oħra kkomunikati mill-awtorità li ssirilha talba lill-awtorità applikanti għandhom jintbagħtu bil-lingwa uffiċjali jew b'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż tal-awtorità li ssirilha talba jew f'lingwa oħra miftiehma bejn l-applikant u l-awtorità li ssirilha t-talba.

Kostijiet

Artikolu 18

1. Il-pajjiżi kkonċernati għandhom jirrinunzjaw għat-talbiet kollha fuq xulxin għar-rimborż tal-ispejjeż li jirriżultaw minn assistenza reċiproka li huma jagħtu lil xulxin skont dan l-Appendiċi.

Madankollu, meta l-irkupru johloq problema speċifika jew ikun jinvolvi spejjeż kbar hafna jew ikollu x'jaqsam mal-kriminalità organizzata, l-awtorità tal-applikant u l-awtorità mitluba jistgħu jiftiehm u bejniethom dwar arrangamenti speċifiċi tar-rimborż għall-każijiet ikkonċernati.

2. Minkejja l-paragrafu 1, il-pajjiż li fih tinsab l-awtorità applikanti għandu jibqa' responsabbli quddiem il-pajjiż li fih tinsab l-awtorità li ssirilha talba għall-ispejjeż li jkunu saru b'riżultat tal-azzjonijiet ikkunsidrati bħala mhux fondati, fejn huma kkonċentrati jew is-sostanza tat-talba jew il-validità tal-istrument mahruġ mill-awtorità tal-applikant.

Awtoritajiet awtorizzati

Artikolu 19

Il-pajjiżi għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-awtoritajiet kompetenti tagħhom awtorizzati biex jagħmlu jew jirċievu talbiet għall-assistenza, kif ukoll kull tibdiliet rilevanti sussegwenti.

Il-Kummissjoni għandha tpoġġi l-informazzjoni li tirċievi għad-dispożizzjoni tal-pajjiżi oħra.

Artikoli 20 sa 22

(Dan l-Appendiċi ma fih l-ebda Artikolu 20 sa 22)

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 23

Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Appendiċi ma għandhomx jimpedixxu miżura akbar ta' assistenza reċiproka mogħtija jew issa jew fil-futur minn pajjiżi partikolari taħt kwalunkwe ftehim jew arrangement, inkluż dawk għan-notifika ta' atti legali jew ekstra-legali.

Artikoli 24 sa 26

(Dan l-Appendiċi ma fih l-ebda Artikolu 24 sa 26)

ANNESSI GHALL-APPENDIČI IV
ANNESS I
DISPOŻIZZJONIJIET TA' IMPLIMENTAZZJONI

TITOLU I
Kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 1

1. Dan l-Anness jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-Appendiċi IV.
2. Dan l-Anness jistabbilixxi wkoll regoli dettaljati dwar konverżjoni u trasferiment tas-somom irkuprati.

TITOLU II
Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1a

1. L-awtorità applikanti tista' tagħmel talba għal għajjnuna fir-rigward jew ta' talba waħda jew għal diversi talbiet fejn dawn jistgħu jiġu rkuprati mingħand l-istess persuna.
2. It-talba għall-informazzjoni, notifika, irkupru jew miżuri ta' prekawżjoni tista' tkun relatata ma' kwalunkwe persuna minn dawn li ġejjin:
 - (a) id-debitur jew id-debituri;
 - (b) kull persuna responsabbli għar-riżoluzzjoni tat-talba taht il-ligi fis-sehh fil-pajjiż fejn tinsab l-awtorità tal-applikant.Fejn l-awtorità applikanti taf li parti terza għandha assi li jappartjenu għal waħda mill-persuni msemmija fil-paragrafu ta' qabel, it-talba jista' jkollha x'taqsam ukoll ma' dik il-parti terza.
3. Jekk l-awtorità li ssirilha talba tirrifjuta li tittratta t-talba għall-għajjnuna, għandha tinnotifika lill-awtorità applikanti bir-raġunijiet tar-rifjut, filwaqt li tispeċifika d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4(3) tal-Appendiċi V li tkun qed tibbaża fuqhom. Din in-notifika għandha tingħata mill-awtorità li ssirilha talba hekk kif tiegħu d-deċiżjoni tagħha u f'kull każ fi żmien xahar mid-data tar-rikonoxximent tal-irċevuta tat-talba.
4. Kull talba għall-informazzjoni, għan-notifika, għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawżjoni għandha tindika jekk tkunx giet indirizzata talba simili lil xi awtorità oħra.

TITOLU III
Talba għall-informazzjoni

Artikolu 2

It-talba għall-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tal-Appendiċi IV għandha ssir bil-miktub f'konformità mal-mudell fl-Anness II. It-talba msemmija għandu jkollha t-timbru uffiċjali tal-awtorità applikanti u għandha tiġi ffirmata minn uffiċjal tagħha debitament awtorizzat biex jagħmel talba bħal din.

(Dan l-Anness ma fih l-ebda Artikolu 3)

Artikolu 4

L-awtorità li ssirilha talba għandha tgħarraf li rċeviet it-talba għall-informazzjoni bil-miktub (eż. permezz ta' e-mail jew fax) mill-aktar fis possibbli u fi kwalunkwe każ fi żmien sebat ijiem minn meta tirċeviha.

Malli tirċievi t-talba, l-awtorità li ssirilha talba għandha, fejn ikun xieraq, titlob lill-awtorità applikanti sabiex tipprovdi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa. L-awtorità applikanti għandha tipprovdi l-informazzjoni addizzjonali kollha meħtieġa li normalment ikollha aċċess għaliha.

Artikolu 5

1. L-awtorità li ssirilha talba għandha tittrażmetti kull biċċa informazzjoni mitluba lill-awtorità applikanti kif u meta tkun miksuba.
2. Fejn l-informazzjoni mitluba kollha jew parti minnha ma tkunx tista' tinkiseb f'perjodu raġonevoli ta' żmien, wara li jitqies il-każ partikolari, l-awtorità li ssirilha talba għandha tinforma b'dan lill-awtorità applikanti, fejn tindika r-raġunijiet għal dan.
3. F'kull każ, fi tmiem sitt xhur mid-data tar-rikonoxximent tal-irċevuta tat-talba, l-awtorità li ssirilha talba għandha tinforma lill-awtorità applikanti bl-eżitu tal-investigazzjonijiet li tkun għamlet biex tinkiseb l-informazzjoni mitluba.
4. Fid-dawl tal-informazzjoni rċevuta mill-awtorità mitluba, l-awtorità applikanti tista' titlob dan kollu biex tkompli l-investigazzjonijiet tagħha. Din it-talba għandha ssir bil-miktub (eż. permezz ta' e-mail jew permezz ta' fax) fi żmien xahrejn mill-irċevuta tan-notifika tar-riżultati tal-investigazzjonijiet imwettqa mill-awtorità mitluba, u għandha tkun trattata mill-awtorità li ssirilha talba f'konformità mad-dispożizzjonijiet li japplikaw għat-talba inizjali.

(Dan l-Anness ma fih l-ebda Artikolu 6)

Artikolu 7

L-awtorità applikanti tista' f'kull hin tirtira t-talba għall-informazzjoni li hi baġtet lill-awtorità li ssirilha talba. Id-deċiżjoni għall-irtirar għandha tiġi trasmessa lill-awtorità li ssirilha talba bil-miktub (eż. permezz ta' e-mail jew fax).

TITOLU IV

Talba għal notifika

Artikolu 8

It-talba għal notifika msemmija fl-Artikolu 5 tal-Appendiċi IV għandha ssir bil-miktub f'żewġ kopji bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness III. It-talba msemmija għandu jkollha t-timbru uffiċjali tal-awtorità applikanti u għandha tiġi ffirmata minn uffiċjal tagħha debitament awtorizzat biex jagħmel talba bħal din.

Żewġ kopji tal-istrument jew deċiżjoni, notifika li hi mitluba, għandhom ikunu meħmuża mat-talba msemmija fil-paragrafu li għadda.

Artikolu 9

It-talba għal notifika tista' tkun relatata ma' kull persuna fiżika jew ġuridika li, f'konformità mal-liġi fis-seħh fil-pajjiż fejn tinsab l-awtorità tal-applikant, għandha tkun infurmata b'kull istrument jew deċiżjoni li tikkonċerna lil dik il-persuna.

Artikolu 10

1. Immedjatament malli tirċievi t-talba għan-notifika, l-awtorità li ssirilha talba għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa biex taffetwa dik in-notifika f'konformità mal-liġi fis-seħh fil-pajjiż fejn tinsab.

Jekk ikun meħtieġ, izda mingħajr ma tkun compromessa d-data finali għan-notifika indikata fit-talba għan-notifika, l-awtorità li ssirilha talba għandha titlob lill-awtorità applikanti biex ttipprovdi informazzjoni addizzjonali.

L-awtorità applikanti għandha ttipprovdi l-informazzjoni kollha addizzjonali li normalment ikollha aċċess għaliha.

2. L-awtorità li ssirilha talba għandha tgħarraf lill-awtorità applikanti bid-data tan-notifika malli din issir, billi tirritornalha waħda mill-kopji tat-talba tagħha biċ-ċertifikat fuq wara mimli kif dovut.

TITOLU -V

Talba għall-irkupru u/jew biex jittiehdu miżuri ta' prekawżjoni

Artikolu 11

1. It-talba għall-irkupru u/jew għat-teħid ta' miżuri ta' prekawżjoni msemmija fl-Artikoli 6 u 13 tal-Appendiċi IV, għandha ssir bil-miktub bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness IV. It-talba, li għandha tinkludi dikjarazzjoni li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Appendiċi IV għall-bidu tal-proċedura ta' assistenza reċiproka fil-każ partikolari jkunu ġew issodisfati, għandu jkollha t-timbru uffiċjali tal-awtorità applikanti u għandha tigi ffirmata minn uffiċjal tagħha debitament awtorizzat biex jagħmel talba bħal din.
2. L-istrument li jippermetti l-infurzar fil-pajjiż fejn tinsab l-awtorità mitluba, li jakkumpanja t-talba għandu jimtela minn jew taħt ir-responsabbiltà tal-awtorità tal-applikant, abbażi tal-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar fil-pajjiż fejn tinsab l-awtorità tal-applikant.
- 2a. L-istrument li jippermetti l-infurzar jista' jinħareġ fir-rigward ta' diversi talbiet fejn dan jikkonċerna l-istess persuna.

Għall-ghanijiet tal-Artikoli 12 sa 19, it-talbiet kollha li huma koperti mill-istess istrument li jippermetti infurzar għandhom jitqiesu li huma talba unika.

(Dan l-Anness ma fih l-ebda Artikolu 12)

Artikolu 13

1. L-awtorità applikanti għandha turi l-ammonti tat-talba li għandhom ikunu rkuprati kemm fil-munita tal-pajjiż li tinsab fih kif ukoll fil-munita tal-pajjiż li fih tinsab l-awtorità li ssirilha t-talba.
2. Ir-rata tal-kambju li għandha tintuża għall-ghanijiet tal-paragrafu 1 għandha tkun l-aħħar rata tal-bejgħ registrata fis-suq jew fis-swieq tal-kambju l-aktar rappreżentattivi li fih tinsab l-awtorità applikanti, fid-data meta t-talba għall-irkupru tiġi ffirmata.

Artikolu 14

- 1 L-awtorità li ssirilha talba għandha tirrikonoxxi li rċeviet it-talba għall-irkupru u/jew biex jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni bil-miktub (eż. permezz ta' e-mail jew fax) mill-aktar fis possibbli u f'kull każ fi żmien sebat ijiem mir-riceviment tagħha.
2. L-awtorità li ssirilha talba tista' titlob lill-awtorità applikanti biex tipprovdi informazzjoni addizzjonali jew biex tiffinalizza l-istrument li jippermetti l-infurzar fil-pajjiż li ssirlu t-talba, jekk ikun meħtieġ. L-awtorità applikanti għandha tipprovdi l-informazzjoni addizzjonali kollha meħtieġa li normalment ikollha aċċess għaliha.

Artikolu 15

- 1 Fejn, fi żmien raġonevoli meta jitqies il-każ partikolari, it-talba kollha jew parti minnha ma tistax tiġi rkuprata jew ma jistgħux jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni, l-awtorità li ssirilha talba għandha tinforma b'dan lill-awtorità applikanti, filwaqt li tindika r-raġunijiet għal dan.

Fid-dawl tal-informazzjoni rċevuta mill-awtorità mitluba, l-awtorità applikanti tista' titlob lil din tal-aħħar biex tkompli bil-proċedura, li hi tkun ħadet għall-irkupru u/jew għat-tehid ta' miżuri ta' prekawzjoni. Din it-talba għandha tkun magħmula bil-miktub (eż. permezz ta' e-mail jew fax) fi żmien xahrejn minn meta tirċievi n-notifika tar-riżultati tal-proċedura meħuda mill-awtorità li ssirilha talba għall-irkupru u/jew biex jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni, u għandha tkun trattata mill-awtorità li ssirilha talba f'konformità mad-dispożizzjonijiet li japplikaw għat-talba inizjali.
- 2 Mhux aktar tard mit-tmiem ta' kull perjodu ta' sitt xhur wara d-data ta' rikonoxximent tal-irċevuta tat-talba, l-awtorità li ssirilha talba għandha tinforma lill-awtorità applikanti bl-istat tal-progress jew bl-eżitu tal-proċedura tal-irkupru jew tal-miżuri ta' prekawzjoni.
3. Jekk il-liġijiet, ir-regolamenti u l-prattiki amministrattivi fis-seħh fil-pajjiż fejn tinsab l-awtorità li ssirilha talba ma jippermettux miżuri ta' prekawzjoni jew il-miżuri ta' rkupru skont l-Artikolu 12(2a) tal-Appendiċi IV, l-awtorità li ssirilha talba għandha tinnotifika lill-awtorità applikanti b'dan mill-aktar fis possibbli u fil-każ, fi żmien xahar mill-wasla tan-notifika msemmija fl-Artikolu 14(1).

Artikolu 16

Kull azzjoni li tikkontesta t-talba jew l-istrument li jippermetti l-infurzar tagħha li hi meħuda fil-pajjiż fejn tinsab l-awtorità applikanti għandha tiġi nnotifikata lill-awtorità li ssirilha talba bil-miktub (eż. permezz ta' e-mail jew fax) mill-awtorità applikanti immedjatament wara li tiġi informata b'azzjoni bħal din.

Artikolu 17

1. Jekk it-talba għall-irkupru u/jew biex jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni ssir fiergħa b'riżultat tal-pagament tat-talba jew tat-thassir tagħha jew għal kull raġuni oħra, l-awtorità applikanti għandha tgharraf immedjatament lill-awtorità li ssirilha t-talba bil-miktub (eż. permezz ta' e-mail jew fax) sabiex din tal-aħħar tkun tista' twaqqaf kull azzjoni li hi tkun ħadet.
2. Meta l-ammont tat-talba li hu s-suġġett tat-talba għall-irkupru u/jew biex jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni jiġi emendat għal kwalunkwe raġuni, l-awtorità applikanti għandha tgharraf immedjatament lill-awtorità li ssirilha t-talba bil-miktub (eż. permezz ta' e-mail jew fax).

Jekk l-emenda tkun tikkonsisti fi tnaqqis gl-ammont tat-talba, l-awtorità li ssirilha t-talba għandha tkompli bl-azzjoni li tkun ħadet għall-ghanijiet ta' rkupru u/jew biex jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni, iżda dik l-azzjoni għandha tkun limitata għall-ammont li jkun għadu pendent. Jekk, fiż-żmien li fih l-awtorità li ssirilha t-talba tigi mgharrfa bit-tnaqqis tal-ammont tat-talba, l-ammont originali jkun diġà gie rkuprat minnha iżda l-proċedura ta' trasferiment imsemmija fl-Artikolu 18 ma tkunx għadha nbdiet, l-awtorità li ssirilha t-talba għandha thallas lura l-ammont imħallas żejjed lill-persuna intitolata għalih.

Jekk l-emenda tkun tikkonsisti f'żieda fl-ammont tat-talba, l-awtorità applikanti għandha mill-aktar fis possibbli tindirizza lill-awtorità mitluba, talba addizzjonali għall-irkupru u/jew biex jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni. Din it-talba addizzjonali għandha, sakemm huwa possibbli, titwettaq mill-awtorità li ssirilha talba fl-istess żmien mat-talba originali tal-awtorità tal-applikant. Fejn, fid-dawl tal-istat tal-progress tal-proċedura eżistenti, it-tagħqid tat-talba addizzjonali u t-talba originali ma jkunx possibbli, l-awtorità li ssirilha talba għandha tkun rikjesta biss biex tikkonforma mat-talba addizzjonali jekk din tkun tikkonċerna ammont ta' mhux inqas minn dak imsemmi fl-Artikolu 7 tal-Appendiċi IV.

3. Biex taqleb l-ammont emendat tat-talba fil-munita tal-pajjiż li fih tinsab l-awtorità li ssirilha t-talba, l-awtorità applikanti għandha tuża r-rata ta' kambju użata fit-talba originali.

Artikolu 18

Kull somma rkuprata mill-awtorità mitluba, inkluż, fejn huwa applikabbli, l-imghax imsemmi fl-Artikolu 9(2) tal-Appendiċi IV, għandha tkun is-suġġett ta' trasferiment għall-awtorità applikanti fil-munita tal-pajjiż li fih tinsab l-awtorità li ssirilha t-talba. Dan it-trasferiment għandu jitwettaq fi żmien xahar mid-data li fiha l-irkupru kien effettwat.

Madanakollu, jekk il-miżuri ta' rkupru applikati mill-awtorità li ssirilha talba jiġu kkontestati għal raġuni li ma taqax taht ir-responsabbiltà tal-pajjiż applikanti, l-awtorità li ssirilha talba tista' tistenna biex tittrasferixxi kwalunkwe somom irkuprati fir-rigward tat-talbiet, sakemm tissolva t-tilwima, jekk dawn il-kundizzjonijiet segwenti jiġu ssodisfati simultanjament:

- (a) L-awtorità li ssirilha talba ssib li x'aktarx ir-riżultat tal-kontestazzjoni jkun favur il-parti konċernata, u
- (b) L-awtorità applikanti ma tkunx iddikjarat li se tirrimborża s-somom diġà trasferiti jekk ir-riżultat tal-kontestazzjoni jkun favur il-parti kkonċernata.

Artikolu 19

Irrispettivament minn kwalunkwe ammont miġbur mill-awtorità li ssirilha talba permezz tal-imghax imsemmi fl-Artikolu 9(2) tal-Appendiċi IV, it-talba għandha titqies li tkun giet irkuprata fi proporzjon għall-irkupru tal-ammont espress fil-munita nazzjonali tal-pajjiż li fih tinsab l-awtorità li ssirilha t-talba, fuq il-bażi tar-rata tal-kambju msemmija fl-Artikolu 13(2).

TITOLU VI **Dispożizzjonijiet ġenerali u finali**

Artikolu 20

1. Talba għall-assistenza tista' ssir mill-awtorità applikanti fir-rigward ta' jew talba singola jew fir-rigward ta' hafna talbiet fejn dawn huma rekuperabbli mill-istess persuna.
2. L-informazzjoni pprovduta fl-Annessi II, III u IV tista' titniżżel fuq karta sempliċi permezz ta' sistemi ta' proċessar tad-*data* sakemm il-karti stampati riżultanti jkunu konformi mal-format tal-formoli li jinsabu fl-Annessi.

Artikolu 21

L-informazzjoni u d-dettalji l-oħra kkomunikati mill-awtorità li ssirilha talba għall-awtorità applikanti għandhom isiru bil-lingwa uffiċjali jew b'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż li fih tinsab l-awtorità li ssirilha t-talba.

(Deskrizzjoni tal-awtorità applikanti, l-indirizz, in-numri tat-telefon, tal-posta elettronika u tal-kont bankarju, eċċ.)

(Referenza tal-fajl tal-awtorità applikanti)

(Isem l-awtorità li tintbagħtilha t-talba, il-kaxxa postali, il-post, eċċ.)

Jiena, hawn taħt iffirmit,

(isem u kapacità uffìcjali)

filwaqt li nagħxi bhala l-agent debitament awtorizzat mill-awtorità applikanti indikata hawn fuq, b'dan nitlob li tinkiseb l-informazzjoni li
gejja f'konformità mal-Artikolu 4 tal-Appendiċi IV tal-Konvenzjoni

Informazzjoni relatata mal-persuna kkonċernata (¹)	Informazzjoni relatata mat-talba/talbiet	Informazzjoni mitluba
(a) Isem u indirizz { Magħruf (*) Preżunt (*) (b) Informazzjoni rilevanti oħra li tikkonċerna l-persuni msemmija aktar 'il fuq – id-debitur ewlieni – il-kodebitur – parti terza li għandha assi	– L-ammont tat-talba jew tat-talbiet rilevanti (inklużi l-imghax u l-kostijiet possibbli) – Natura eżatta tat-talba/talbiet – Informazzjoni oħra	
	L-awtoritajiet l-oħra li ssirilhom it-talba	 (Firma) (It-timbru uffiċjali)
(*) hassar kif meħtieġ (¹) Persuna fiżika jew ġuridika		

ĊERTIFIKAT

Is-sottoskritt b'dan jiċċertifika:

- li l-istrument/deċiżjoni (*) meħmuża mat-talba fil-paġna ta' wara jkunu ġew innotifikati lid-destinatarju msemmi fit-talba msemmija datata..... In-notifika saret b'dan il-mod ⁽¹⁾ (*):

- li l-istrument/deċiżjoni (*) meħmuża mat-talba fil-paġna ta' wara ma kellhomx jiġu nnotifikati lid-destinatarju msemmi fit-talba msemmija għar-raġunijiet li ġejjin (*):

.....
(Data)

.....
(Firma)

(It-timbru uffiċjali)

(*) Hassar fejn xieraq.

⁽¹⁾ Indika eżattament jekk in-notifika saritx lid-destinatarju personalment jew bi proċedura oħra.

MT